

Michał Stawecki

Uniwersytet Muzyczny im. Fryderyka Chopina w Warszawie, Warszawa

Nichil, michi, veementer* – brzmienie głoski „h” w średniowiecznej łacinie liturgicznej. Analiza fonetyczna na bazie semiologii gregoriańskiej

Zanim rozpocznę, muszę wspomnieć pewną ważną osobę, która mogłaby wnieść wiele do tematu. Mam na myśli profesora Nino Albarosę – spadkobiercę naukowego podejścia dom Cardine’*e*, czystości jego stylu i nade wszystko miłości do słowa śpiewanego. Jako uczniowie Albarosy poznawaliśmy legendarnego ojca semiologii gregoriańskiej poprzez wspomnienia i anegdoty, ale również w bardziej intymny sposób – poprzez śpiew, który zachował u niego wszystkie elementy typowe dla stylu melodyczno-słownego. Dowodem na to niech będzie poruszające świadectwo: niedługo przed śmiercią Cardine’a Albarosa jako jedyny świecki miał wstęp do jego pokoju w infirmerii. Jedno z ostatnich spotkań wspomina następująco: „Ujął moją dłoń, spojrzął mi głęboko w oczy i powiedział jedno zdanie: «pozostałeś wierny, pozostałeś wierny, pozostałeś wierny...»”¹.

Wiele razy podczas zajęć słyszeliśmy: „Cardine powiedziałby «prawie perfekcyjnie»”. Maestro wspominał często dom Cardine’a siedzącego w fotelu w jego domu w Cremonie i udzielającego mu lekcji interpretacji lub dyskutującego i planującego wydarzenia istotne dla Stowarzyszenia (Associazione Internazionale Studi Canto Gregoriano) *in statu nascendi*. Znalazłem się w tym samym domu w Cremonie 20 lat po śmierci dom Cardine’a, a Albarosa, siedząc w tym samym fotelu, udzielał mi lekcji. Zawsze bardzo życzliwie mówił o swoim świętej pamięci Mistrzu. Właśnie z tego względu stojąc tutaj dzisiaj, czując więź z wielką tradycją gregoriańską przekazaną przez Cardine’a, reprezentując drugie pokolenie jego

* Tekst został przedstawiony 12 kwietnia 2018 roku w klasztorze w Solesmes podczas II Międzynarodowych Spotkań Gregoriańskich *La sémiologie grégorienne de Dom Cardine, 30 e 50 ans après*. Tytuł oryginalny wystąpienia w języku włoskim: *Sonorità della „h” nelle parole nichil, mihi, vehementer (analisi fonetica su base semiologica)*.

¹ Słowa oryginalne: „«Egli prese la mia mano, mi guardò profondamente negli occhi e disse una parola: “fedele, fedele, fedele»”.

uczniów, chciałbym zgłębić jeden z tematów, który stał się mi bliski. Użyję metody badań charakterystycznej dla Cardine’a, opierając się na tablicach komparatywistycznych rękopisów gregoriańskich. To jedno z zagadnień praktycznych, wprost rzutujące na efekt brzmieniowy i odkrywające pewną regułę dotyczącą wymowy.

Wprowadzenie

Kwestia prawidłowej wymowy tekstu, to jest modelowanie w określony sposób ostatecznej formy pojedynczych głosek, stanowi obok rytmu jedno z ważniejszych zagadnień dotyczących wykonawstwa śpiewu liturgicznego. Wymowa zmienia się w zależności od regionu geograficznego i miejsca pochodzenia kantora: „miękka” (włoska) zwana kościelną spotykana jest w krajach należących do kręgu kultury neolacińskiej, podczas gdy w kulturze zwanej germańską (niemiecką) spotykana jest wymowa „twarda”.

W pronuncjacji miękkiej wymowa litery „h” nie budzi wątpliwości, ponieważ z zasady pozostaje niema. Potwierdzają to liczne przypadki wariantów ortograficznych pojawiające się parami w tych samych rękopisach, a dotyczące słów takich jak: *lacrimosa* – *lachrimosa*, *Abrae* – *Abrahae*, *orfanos* – *horfanos*. Wszystkie wymienione słowa czyta się w ten sam sposób – z niemą głoską „h”.

Inaczej jest w wymowie „twardej” – głoska „h” jest artykułowana i otrzymuje dźwięk powstający z przydechu. Poza tym nie ma różnicy w brzmieniu „h” i „ch”, obydwie głoski czyta się tak samo, czyli tak jak „h” – z przydechem, na przykład *chorus* czyta się *horus*, *cherubim* czyta się *herubim*. Jedynie wymowa „miękka” różnicuje ich brzmienie: *chorus* czyta się jak *corus* [korus], *cherubim* czyta się *kerubim*. Samogłoska następująca po „ch” determinuje jego brzmienie.

W swoich badaniach skupię się na wymowie kościelnej, ponieważ jedynie w niej spotkamy różnice wymagające pewnego potwierdzenia teoretycznego. Mam na myśli praktykę wykonawczą, której wymowa w praktyce wykonawczej jest intuicyjna. Zanalizuję wszystkie słowa, w których głoska „h” występuje pomiędzy dwiema takimi samymi samogłoskami. W naszym przypadku będą to „i” oraz „e”, ponieważ w repertuarze mszalnym nie występują inne możliwości.

Stan badań

Problematyka odnosząca się do wymowy średniowiecznej łaciny kościelnej była w przeszłości podejmowana wielokrotnie². W stosunku do głoski „h” ustalo-

² Na ostatnim X Międzynarodowym Kongresie AISCGre w Lugano (8–12 września 2015) Guido Milanese zaproponował temat: *Pronuncia del latino nel canto gregoriano dall’VIII*

no, że nie powoduje ona żadnego dźwięku i pozostaje niema. Jednakże studiując rękopisy pod kątem stosowanej w nich ortografii, natrafiamy na warianty słów *nihil* (*nihilum*) i *michi* z „ch” w miejsce „h”. W mojej opinii wariantywność ortografii została wprowadzona celowo właśnie z powodów fonetycznych. Obecność wariantów ortograficznych jest pierwszym tropem.

O wymowie głoski „h” pisał sam dom Mocquereau w drugim tomie swojego dzieła *Le nombre musical*: „h se prononce **k** dans *michi*, et dans *nihil* et se composés (autorfois écrits *michi* et *nichil*)”³. Poza tymi przypadkami głoska „h” pozostaje niema. Podobne informacje odnajdujemy we wprowadzeniach do niektórych solesmeńskich wydań *Liber Usualis* w języku angielskim. Tak więc w rozdziale *The Reading and Pronunciations of Liturgical Latin* czytamy: „**H** is pronounced **K** in the two words *nihil* (*nee-keel*) and *michi* (*mee-kee*) and their compounds. In ancient books these words are often written *nichil* and *michi*. In all other cases **H** is mute”⁴. Ten punkt widzenia koresponduje w stu procentach ze słowami dom Mocquereau.

Niestety żaden z autorów nie tłumaczy, co miałyby oznaczać określenie „in ancient books”, jak często podobne zjawisko występuje i jak się zachować w konfrontacji ze wspomnianym fenomenem.

W ostatnim czasie niewiele miejsca poświęca się na problematykę prawidłowej wymowy łaciny liturgicznej. Temat ten jest wzmiankowany przez dom Jacquesa-Marie Guilmarde w jednym z rozdziałów jego *Guida pratica di canto gregoriano*. W rozdziale *Il testo e il canto* w kwestii wymowy głoski „h” autor podaje: „l’**h** non si pronuncia – **habe** = **abe**; l’**h** tra due vocali si legge **ch** – **michi** = **michi**” [**h** nie wymawia się, **habe** = **abe**; **h** pomiędzy dwiema samogłoskami czyta się jak **ch** – **michi** = **michi**]⁵. Podana reguła jest jednak nieprecyzyjna i nie wyczerpuje całości problemu, gdyż – jak to wykażę – istnieją słowa z niemą głoską „h” wstawioną pomiędzy dwie takie same samogłoski, co zdarza się na przykład w słowach: *vehementer* (*vehementis*), *apprehende* (*apprehendite*, *comprehendam*), *irreprehensibilis*.

al X secolo, który został opublikowany pod tytułem *La pronuncia del latino e il canto gregoriano: note d’insieme* w „Studi Gregoriani” 31 (2015), s. 63–82. Autor mówi pośrednio o wymowie głoski „h” przy okazji wymowy grupy -gn-, cytując pewną grę słów: *ignem magnum – inhumanum* (= *inemmañum – inumañum*) pochodzącą z Plauta (*Rudens* 767). Przykład ten potwierdza niemą głoskę „h” – zob. s. 77.

³ A. Mocquereau, *Le nombre musical grégorien*, t. 2, Solesmes 1927, s. 70.

⁴ *The Liber Usualis with Introduction and Rubrics in English*, ed. by the Benedictines of Solesmes, Tournai–New York 1934, s. xxxviii.

⁵ J.-M. Guilmarde, *Guida pratica di canto gregoriano*, Saronno 2008, s. 17–18.

Metodologia

Aby móc zbadać zachowanie pojedynczych rękopisów, posłużyłem się metodą opracowaną przez dom Cardine'a i jego uczniów (w pewnym sensie odziedziczoną po dom Mocquereau), czyli badaniami porównawczymi (komparatystycznymi). Aby móc ją zastosować w praktyce, sporządziłem 89 *tableaux*, używając 16 rękopisów klasycznych należących do różnych rodzin neumatycznych, między innymi adiastrmatycznych: I. kategoria – Gal1, Lan, Ein; II. kategoria – Bab1, Gal2, Cha1; rękopisy komplementarne – Gal3, Eli, Lav, Har1–2; rękopisy diastematyczne: seria A – Ben5, Alb, Yrx; seria B – Klo1, Van2, Dij. Wystarczyło to, by rozwiązać większość przypadków⁶. Jeśli chodzi o rękopisy diastematyczne, pominąłem element wysokościowy, ponieważ nie wpływa on na wyniki badań.

Przeanalizowany repertuar pochodzi z *Graduale Romanum* (1908) z dodatkiem tekstów wersetów offertoriów. W identyfikacji słów pomogły dwie konkordancje: ojca Fourniera i Guida Milanese⁷.

Wersja melodyczna utworów w większości pochodzi z *Graduale Romanum* – reprezentuje więc edycję watykańską. Tam, gdzie było to możliwe, zastosowano restytucję wariantów z pierwszego tomu *Graduale Novum*. Wersety offertoriów zaczerpnięto z *Offertoriale Triplex* z konieczną restytucją melodyczną. W przypadku Co. *Principes* brakująca część melodii została odtworzona na podstawie Ben5 korespondującego ze wszystkimi źródłami adiastrmatycznymi (z wyjątkiem Alb, który reprezentuje inny wariant formuły kadencyjnej).

Nie wszystkie rękopisy podają badany materiał całościowo: większość z nich pomija wersetu introitów i komunii. Dla przykładu *Cantatorium* zawiera jedynie kompozycje solistyczne, podczas gdy Van2 z założenia nigdy nie notuje wersetów offertoriów. Inne rękopisy zostały użyte pod warunkiem ich czytelności i – co oczywiste – zawsze, jeśli nie zawierały jedynie incypitu.

⁶ Rękopisy: Lan, Gal1, Ein, Bab1, Gal2, Cha1, Ben5, Alb, Yrx, Klo1, Van2, Dij, Gal3 jako najbardziej niezawodne zostały użyte do restytucji melodycznej *Graduale Romanum*. Zob. *Proposte per la restituzione di melodie del Graduale Romanum (traduzione dal tedesco di Nino Albarosa)*, a cura di L. Agustoni, R. Fischer†, J. Berchmans Göschl, L. Koch, H. Rumphorst, „Studi Gregoriani” 16 (2000), s. 62–65. Materiał ten publikowany jest w odcinkach w języku niemieckim od 1996 roku w „Beiträge zur Gregorianik” pod oryginalnym tytułem *Vorschläge zur Restitution von Melodien des Graduale Romanum*.

⁷ D. Fournier, *Concordance textuelle du Graduale Romanum Triplex et des versets de l'Offertoriale Triplex*, Solesmes 1996; G. Milanese, *Concordantia et instrumenta lexicographica ad Graduale Romanum pertinentia*, Genova–Savona 1996.

Przestawiona analiza wyczerpuje całą kazuistykę obecną w *Graduale Romanum*. Wszystkie przypadki słów z głoską „h” umieszoną pomiędzy dwoma takimi samymi samogłoskami zostały podzielone na dwie grupy:

- *nihill/mihi*: 76 przypadków (sześć *nihil*, 70 *mihi*);
- *vehementer* i 5 innych słów: łącznie 13 przypadków (6 *vehementer*, 1 *vehementis*, 2 *apprehende*, 1 *apprehendite*, 1 *comprehendam*, 2 *irreprehensibilis*).

Wyliminowano trzy przypadki słowa *nihil*, ponieważ pochodzą z utworów spoza *authenticum fontium gregorianorum* i nie znajdują się w podstawowych liturgiczno-muzycznych źródłach rękopiśmiennych. Dwa z nich zostały użyte w Seq. *Stabat Mater dolorosa*, trzeci jest częścią wersetu Of. *Misit Rex* (zanotowanym w Dij i Alb, jednakże werset ze słowem *nihil* znajduje się jedynie w Dij).

Nie wzięto pod uwagę również pięciu przypadków słowa *mihi*, to jest jednego przypadku z Seq. *Stabat Mater dolorosa* i czterech z neokompozycji: grad. *Exsultabit cor meum*, In. *Cantemus Domino*, Co. *Beatam me dicent*, Ant. *Aperite mihi portas iustitiae*.

Numer tabeli umieszczony został po lewej stronie obok tytułu każdego utworu. Tytuł z kolei poprzedzono skrótem oznaczającym rodzaj formy liturgiczno-muzycznej oraz numerem odpowiadającym modusowi z klasyfikacji *octoechos*. W wypadku offertoriów po lewej stronie pod tekstem pojawia się dodatkowo numer oznaczający werset, w którym występuje interesujący nas fragment tekstu.

Słowa *nichil* i *michi*

Niektóre z przytoczonych i cytowanych rękopisów w większości słów z grupy II. *vehementer* (tabele 77–78, 80–83) łączą dwie sylaby (*ve-he*) w jedną i niepodzielną neumę. Mowa tu o fenomenie zwanym synerezą – który zachodzi między innymi w słowach: *tuum* GNo 349/1⁸ – GT 360/4, *meae* GNo 331/6 – GT 342/2, *labiis* GNo 105/6 – GT 146/2, *si iniquitatis* GNo 262/4 – GT 350/6.

Gdyby „h” miało być nieme, ten sam fenomen powinien zostać zauważony w słowach *nihil* i *mihi*, jednak nie występuje on ani jeden raz! Zdumiewa natomiast inna obserwacja: żaden z rękopisów nie aplikuje synerezy, ale w sobie właściwy sposób precyzuje punkt artykulacji sylabicznej – moment przejścia z jednej sylaby do drugiej. Wszystkie źródła są co do tego jednomyślne. Z punktu widzenia ortografii przypadki wariantów *nichil* i *michi* występują regularnie w następujących rękopisach: Van2 – 100%, Klo1 – 100%, Ben5 – 100%, Yrx – 100%, Alb – 97%, Gal3 – 76% (patrz zestawienie nr 1).

⁸ Cyfra po ukośniku oznacza numer linijki.

Należy zauważyć, że przytoczone rękopisy nie pochodzą wyłącznie z kręgu neoromańskiego. Są wśród nich księgi włoskie, francuskie, akwitańskie, ale również niemieckie i austriackie. To zachowanie (podział słów *nichi* i *michi* na dwie sylaby) spotykane jest w różnych regionach geograficznych. Właśnie z tego względu należy założyć, że skryba (kopista), słysząc wymawianą głoskę „k” (ch+i), próbował za pomocą znaków na pergaminie dokładnie oddać taką rzeczywistość, jaką słyszał. Alberto Turco pisze w jednym ze swoich badań:

Wyrażenie myśli odbywa się najpierw za pośrednictwem gestu wokalnego (krzyk – dźwięk – śpiew), a dopiero później gestu manualnego (pismo mimiczne, pismo piktograficzne). Następnie od gestu wokalnego i manualnego przechodzi się do słowa wyartykułowanego (wyrażonego), a więc do zapisu alfabetycznego (w muzyce do zapisu diastematycznego, interwałowego). Recepcja zaś przebiega od słowa wyartykułowanego do odsłuchu, który trafia do pamięci. Tradycja ustna jest etapem poprzedzającym tradycję rękopiśmienną (...). Słowo wyartykułowane może zostać skodyfikowane (zapisane), a w celu odsłuchu również zdekodowane⁹.

Jest więc bardzo prawdopodobne, że skryba pochodził z regionu łacińskiego, co oznacza, że wyposażony był w cały jego bagaż kulturowy. Turco dodaje jeszcze następujące spostrzeżenie: „sekretarz (skryba notujący w stylu paleograficznym) ma swoje przyzwyczajenia, ale mimo to pozostaje jedynym obiektywnym świadkiem i dzieli się swoim świadectwem w procesie, który zasygnalizowałem (...)”¹⁰. Gdyby nie fakt genetycznego „obciążenia” kulturowego, jak inaczej można by było wytłumaczyć zaskakującą obecność głoski „ch” (nawet jeśli nie w całym rękopisie) w Gal3?

Analizując materiał, którego dostarczyły tabele porównawcze, widzimy, że w Lan przypadek głoski „ch” występuje tylko raz (na początku graduału, we fragmencie sylabicznym wersetu do In. *Ad te levavi* – tabela 40), natomiast w Dij występuje trzy razy (V. z grad. *Priusquam*, In. *Mihi autem* i grad. *Time te Dominum* – tablice 13, 26, 1). Te dwa rękopisy pochodzą z terytorium dzisiejszej Francji (patrz tabele 2–4).

Inne rękopisy, zapisując w słowach *nihil* i *mihi* literę „h”, przyporządkowują im zawsze dwie autonomiczne neumy z wyjątkiem tabeli 41, w której Cha1 notuje tak, jakby to była jedna sylaba, lecz przed *r* (=sursum) zostawia więk-

⁹ A. Turco, *Neuma i modus*, cz. 1, tłum. M. Sławecki, „Thesaurus Musicae Sacrae” 1 (2017), s. 12.

¹⁰ A. Turco, *Neuma i modus*, cz. 1.

szą przestrzeń, której obecność mogłaby sugerować zmianę sylaby. Inny przypadek – patrz tabela 73 – tekst neumatyczny ponad słowem *michi* jest nieczytelny, ale samo słowo podzielone jest na dwie sylaby (z zachowaniem przestrzeni pomiędzy sylabami).

Grupa słów *vehementer*

W słowach należących do grupy *vehementer* obserwuje się następujące zjawiska: synereza, diereza, podział dźwięków na sylaby w różnych miejscach, różnice w traktowaniu estetyki kontekstu neumu *torculi initio debiles* aż do pojawienia się wariantu słowa pozbawionego głoski „h”.

Zasada niestosowania synerezy wynika ze stylu sylabicznego (*apprehende, apprehendite*) lub z faktu obecności prostych tonów psalmowych. W kontekstach neumy *torculus initio debilis* przygotowującej akcent (*com-pre-héndam* i jeden przypadek *ve-be-ménter*) w tym samym momencie obserwujemy zarówno synerezę, jak i dierezę. Jeśli chodzi o podział słów na poszczególne sylaby, rozbieżności powodowane są faktem, iż głoska „h” pozostaje niema i nie tworząc żadnej przeszkody artykulacyjnej, nie ma żadnego wpływu na ostateczne brzmienie słowa – niezależnie od miejsca, w którym został zapisany podział na sylaby. Brak jakiegokolwiek artykulacji dla „h” słyszany jest jako ciągłość i kontynuacja tej samej sylaby.

Analiza słów pochodzących z grupy *vehementer*

Przeanalizujemy zatem poniższe przypadki z punktu widzenia liczby sylab i sposobu podziału wewnętrznego słów.

Słowo *compre-hen-dam* z of. *Factus est Dominus* (tabela 87) ukazuje kontekst kompozycyjno-estetyczny neumy *torculus initio debilis* przygotowującej akcent. W Ein i Gal2 obserwujemy podział na sylaby, który uwzględni estetykę kontekstu, natomiast Bab1 łączy *torculus* z następującą po nim virgą, Gal3 używa nieekspresyjnego rozdzielenia neumatycznego w dole neumy (po neumie *torculus*) i umieszcza virgę tak blisko, że może ona stanowić część *torculus resupinus*. Inne rękopisy notują dierezę, ponieważ chcą oddać fakt estetyczny i kontekst kompozycyjny przygotowania sylaby akcentowanej następującej bezpośrednio po neumie *torculus initio debilis*.

Irrepre-hen-sibilis – w obydwu przypadkach rękopisy jednomyślnie przyporządkowują słowu siedem sylab. Nie stosują synerezy, co stanowi regułę w przebiegach w stylu sylabicznym. W in. *Lex Domini* (tabela 88) sylaba *-hen-* w kontekście pretonicznym podporządkowana jest akcentowi, a w grad. *Locus iste* (tabela 89), wyrażona przy pomocy bivirgi, przygotowuje akcent następujący zaraz po niej.

To samo dzieje się również w stylu sylabicznym w dwóch przypadkach w słowie *apprehende* (tabele 84, 85) i raz w słowie *apprehendite* (tabela 86). Sylaba *-hen-* jest akcentowana: diereza jest więc konieczna, aby zapewnić jej odpowiednią autonomię. W grad. *Ego autem* tylko Lan stosuje synerezę, podczas gdy Ein, Gal1, Gal2 i Gal3, każdy w inny sposób, oznaczają reperkusję ze zmienną liczbą nut na sylabach *-pre-* i *-hen-* (odpowiednio jeden i dwa lub dwa i jeden). W efekcie reperkusji (powtórzenia) dźwięku niższego na sylabie *pre-e-* zmiana sylaby na *-en-* odbierana jest na nucie wyższej.

Słowo *vehementer* (siedem przypadków)

1. W słowie *vehementer* pochodzącym z Al. *Domine in virtute* (tabela 77) w źródłach rękopiśmiennych obserwujemy dowolny podział na sylaby, różny od propozycji edycji watykańskiej. Podczas gdy Ein, Eli, Lan, Klo1, Cha1 i Ben5 dzielą słowo na trzy sylaby, Van2, Lav, Dij (przestrzeń pomiędzy sylabami niejasna, zbyt mała, aby miała stanowić o odrębności dwóch sylab) dzielą na cztery sylaby. Dwa rękopisy akwitańskie – Yrx i Alb – zgodnie podają inną wersję melodyczną, w której stosują różne rodzaje podziału nut melizmy na sylab – różnica w liczbie dźwięków wynosi od 8 do 30 dla sylaby *-ve-* i od 30 do 4 dla sylaby *-he-*.

2. Podobnie w Co. *Principes* (tabela 78) słowo *vehementer* otrzymuje cztery sylaby w Eli, Van2, Lav, Dij i Ben5, w innych rękopisach – to jest Ein, Bab1, Gal2, Gal3, Lan, Klo1, Cha1 i Alb – trzy sylaby. Miejsca, w których następuje podział sylabiczny *ve-he-*, są różne. Lav dzieli po trzech początkowych nutach (po neumie *scandicus*), a inne rękopisy po dwóch nutach (po neumie *pes*).

3. W of. *Emitte Spiritum* (tabela 80) słowo *vehementer* użyte zostało w kontekście pretonicznym neumy *torculus initio debilis* przygotowującej akcent w rękopisach Ein, Bab1, Gal2, Gal3 i Cha1. W pozostałych źródłach brak jest zgodności co do miejsca, w którym użyto synerezy, oraz do liczby nut. Synereza dwóch początkowych sylab została zastosowana w Klo1, natomiast Eli, Lan, Lav, Dij i Yrx oprócz synerezy neumy *torculus* z nutą poprzedzającą oddzielają sylabę *-he-* i w efekcie zmuszone są do dodania jeszcze jednej nuty. Ben5 wybiera inne rozwiązanie, ponieważ sylabom *ve-he-* przyporządkowuje dwie nuty. Sylaba *-men-* we wszystkich źródłach pojawia się w tym samym momencie i przybiera taką samą formę.

4. W in. *In virtute tua... iustus* (tabela 81) w słowie *vehementer* obserwujemy synerezę dwóch początkowych sylab (*torculus + scandicus-quilisma*) w Ein, Bab1, Gal2, Gal3, Eli, Lan, Van2, Klo1, Cha1 i Ben5. Jasny podział na dwie oddzielne neumy występuje w Lav, Dij, Yrx i Alb.

5. W in. *Ne timeas* (tabela 79) słowo *vehementer* znajdujące się w wersecie reprezentowane przez pięć rękopisów zostało podzielone na cztery sylaby ze względu na obecność stereotypowej formuły tonu psalmowego w stylu półozdobnym.

6. Słowo *vehementer* w of. *In virtute tua* (tabela 82) otrzymuje cztery sylaby w Bab1, Eli, Van2, Cha1, Lav (tutaj melodia ma o jeden dźwięk więcej), Ben5, Yrx i Alb. Wersja z trzema sylabami występuje w Ein, Gal2, Gal3, Lan, Klo1 i Dij. W tym ostatnim rękopisie – co należy podkreślić i uwypuklić – widzimy wariant słowa zapisany bez litery „h”: *veementer*. Przykłady dierazy sylab początkowych *ve-he-* różnią się między sobą pod względem miejsca podziału. Bab1, Eli i Cha1 proponują grupowanie: *tristrophā cum initio gravi + clivis*, a Van2, Yrx i Alb powielają propozycję wydania watykańskiego. Ben5 wybiera jeszcze inne rozwiązanie: *pes + torculus*.

7. W co. *Factus est repente* (tabela 83) słowo *vehementer* zapisane jest w wersji 4- i 3-sylabowej. Synereza *ve-he-* występuje w Ein, Bab1, Eli i Yrx. Dierazę spotykamy w Gal2, Gal3, Lan, Van2 (z dodaną nutą na początku), Cha1, Dij, Ben5 i Alb. Tylko Klo1 ucieka się do synerezy dwóch początkowych sylab, a w miejsce drugiej, *-he-*, dodaje dźwięk w *unisonie* z nutą następną.

Wnioski końcowe

Wszystkie 89 przypadków słów występujących w *Graduale Romanum* zostało przeanalizowanych w świetle zapisu neumatycznego, który uwzględniła, a zarazem odzwierciedla wszystkie kryteria kompozycyjne utworów. Pozwoliło to na następującą konstatację:

- litera „h” w średniowiecznej łacinie liturgicznej z założenia była niema, o czym świadczą: synereza, nieregularność w sposobie podziału na sylaby aż do wariantów słów zapisanych bez głoski „h” (*veementer*). Tak powinna być traktowana również dzisiaj (zestawienie nr 5, tabele 77–89);
- literę „h” czyta się (wymawia) jako „k” tylko w przypadku, gdy występuje po niej samogłoska „i” (dotyczy to zapisu *nichil* i *michi*), co zostało wyżej dowiedzione paleograficznie (tabele 1–76);
- w słowach *nihil* i *mihī*, nawet jeśli zapisano je z głoską „h”, stosowano wymowę jak w *nichil* i *michi*, nigdy zaś *niil* – *mii*, o czym świadczy rygorystyczne przestrzeganie miejsc podziału na sylaby (istotny był powstający dźwięk) przeciwnie do przypadków słów z grupy II. *vehementer* (zestawienia 2–5).

Przytoczone powyżej dowody paleograficzne potwierdzają tradycję i hipotezy istniejące w praktyce. Przede wszystkim są bardzo ważne dla wymowy średniowiecznej łaciny liturgicznej w krajach stanowiących część kultury niemieckiej, w tym Polski. Są też kolejnym potwierdzeniem faktu, iż wymowa miękka zwana

kościelną, używana w śpiewie gregoriańskim, bazuje nie tylko na tradycji, ale i na faktach paleograficznych występujących w źródłach rękopiśmiennych.

Abstrakt

Nichil, michi, veementer – brzmienie głoski „h” w średniowiecznej łacinie liturgicznej. Analiza fonetyczna na bazie semiologii gregoriańskiej

Podstawowym celem niniejszych badań jest zwrócenie uwagi, poprzez odniesienie do najstarszych źródeł rękopiśmiennych, na problematykę fonetyki litery „h” w słowach, w których głoska ta występuje pomiędzy dwoma takimi samymi samogłoskami. Wymowa średniowiecznej łaciny kościelnej wielokrotnie była tematyką różnych studiów. W odniesieniu do litery „h” ustalono, że nie powoduje ona żadnego dźwięku, a więc pozostaje niema. Są jednak wyjątki od tej zasady – w słowach *nihil* i *michi*, które prezentują warianty ortograficzne *nichil* i *michi* powodowane wymogami fonetycznymi.

Punktem wyjścia dla badań jest założenie, że różne rękopisy należące do *authenticum fontium gregorianorum* za każdym razem, gdy pomiędzy dwoma takimi samymi samogłoskami w słowie występuje litera „h”, z racji jej bezdźwięczności powinny łączyć dwie sylaby i przyporządkowywać im jedną niepodzielną neumę (jak to się dzieje dla przykładu w słowach *tuum, meae, si iniquitatis*). Ten sam fenomen powinien mieć miejsce w słowach *nihil* i *michi*. Analiza bazująca na rękopisach z różnych rodzin neumatycznych, a więc Ein, Bab1, Gal1, Gal2, Gal3, Eli, Lan, Van2, Klo1, Cha1, Lav, Dij, Ben5, Yrx, Alb, Har1–2, dowodzi, że przy obecności dwóch takich samych samogłosek oraz litery „h” różni skrybowie w większości wypadków dzielą słowo na dwie sylaby i zapisują dwie niezależne neumy. Poza tym w dużej grupie rękopisów spośród wyżej zacytowanych z wielką regularnością pojawia się dwusylabowy zapis słów *nichil* i *michi* z głoską „ch” w miejsce „h”. Fenomen ten, związany zarówno z ortografią, jak i fonetyką, stanowi dowód na to, że mogła istnieć praktyka wymawiania „ch+i” jak „ki”. Odwrotnie w słowie *vehementer* – większość rękopisów dwóm początkowym sylabom przypisuje jedną tylko neumę; żaden z rękopisów nie pisze *vehementer*, za to niektóre podają wersję słowa *veementer* (bez głoski „h”). Regularnie występuje również przypadek synerezy *ve-he-*.

Wszystkie przypadki z repertuaru *Graduale Romanum*, w których występują słowa *nihil* lub *nichil* (6 razy), *michi* lub *michi* (70 razy), *vehementer* (6 razy), *vehementis* i *comprehendam* (2 razy), *apprehende* (2 razy), *apprehendite* (1 raz), *irreprehensibilis* (2 razy), zostały przebadane w świetle zapisu neumatycznego. Zwrócono szczególną uwagę na konteksty kompozycyjne neumy *torculus initio debilis*.

W efekcie analizy z bardzo dużym prawdopodobieństwem dowiedziono, że słowa *nihil* i *michi*, nawet jeśli zapisane przy użyciu głoski „h”, wymawiano jak *nichil* i *michi*.

Słowa kluczowe: śpiew gregoriański, paleografia muzyczna, średniowieczna łacina liturgiczna, wymowa łaciny, wymowa głoski „h” w łacinie liturgicznej

Riassunto

Sonorità della „h” nelle parole *nihil*, *michi*, *vehementer* ne latino liturgico medievale. Analisi fonetica su base semiologica.

Il presente studio prende avvio dalla constatazione che in diversi manoscritti appartenenti al fondo originario, allorquando nel contesto verbale si incontrino due vocali uguali con la “h” interposta, l’amanuense spesso fonde le due sillabe apponendo un unico neuma. In effetti si produce un solo fonema sebbene prolungato (come per esempio avviene nelle parole *tuum*, *meae*, *si iniquitatis*). Lo stesso fenomeno dovrebbe avvenire nelle parole *nihil* e *michi*. L’indagine, che si fonda sull’analisi dei codici appartenenti a diverse famiglie neumatiche tra cui Ein, Bab1, Gal1, Gal2, Gal3, Eli, Lan, Van2, Klo1, Cha1, Lav, Dij, Ben5, Yrx, Alb, Har1–2, dimostra che, in presenza di due vocali uguali affiancate e la “h” interposta, i diversi notatori, nella maggior parte dei casi, dividono nettamente la parola in due sillabe, apponendo due neumi indipendenti. Inoltre, nel novero dei manoscritti sopraccitati, compare con grande regolarità anche la scrittura *nichil* e *michi* sempre bisillabica, con il “ch” al posto del “h”. Questo fenomeno, legato tanto all’ortografia quanto alla fonetica, costituisce la prova che fosse d’uso la pronuncia del ch+i come “ki”. Nella parola *vehementer*, al contrario, la maggior parte dei manoscritti appone un solo neuma su due sillabe: nessun manoscritto osa scrivere *vechementer*, ma alcuni scrivono *veementer* (senza la “h”). Anche in questo caso il dato ricorre regolarmente.

Tutti i casi del *Graduale Romanum* in cui occorrono le parole *nihil* o *nichil* (6 casi), *michi* o *michi* (70 casi), *vehementer* (6 casi), *vehementis* e *comprehendam* (2 casi), *apprehende* (2 casi), *apprehendite* (1 caso), *irreprehensibilis* (2 casi), vengono esaminati alla luce della scrittura neumatica, che rispetta e rispecchia tutti i criteri compositivi del brano. In particolare si prendono in considerazione contesti compositivi con la presenza del *torculus initio debilis*. Gli esiti della ricerca portano ad affermare che, per parole *nihil* e *michi*, anche se scritte con la sola “h”, fosse prassi la pronuncia *nichil* e *michi*.

Parole chiavi: canto gregoriano, paleografia musicale, latino liturgico medievale, la pronuncia del latino, la pronuncia della “h” nel latino liturgico

Abstract

Nichil, michi, veementer – the sound of the „h” in medieval liturgical Latin. Phonetic analysis based on Gregorian semiology

The primary objective of this research is to draw attention, by reference to the oldest manuscript sources, to the phonetics of the letter “h” in the words in which the sound occurs between two identical vowels. Medieval liturgical Latin was repeatedly the subject of various studies. With reference to the letter “h”, it was determined that it does not cause any sound, so it remains silent. There are, however, exceptions to this rule – in the words *nihil* and *michi*, which present spelling variants of *nichil* and *michi* caused by phonetic requirements.

The starting point for the research is the assumption that various manuscripts belonging to the *authenticum fontium gregorianorum*, each time when the letter “h” appears between two identical vowels in the word, should, due to its soundlessness, combine two syllables and assign one undivided neum to them (like this happens for example in the words *tuum, meae, si iniquitatis*). The same phenomenon should take place in the words *nihil* and *michi*. The analysis based on manuscripts from various neumatic families, namely Ein, Bab1, Gal1, Gal2, Gal3, Eli, Lan, Van2, Klo1, Cha1, Lav, Dij, Ben5, Yrx, Alb, Har1–2, proves that in the presence of two identical vowels and the letters “h”, different scribes in most cases divide the word into two syllables and write two independent neums. In addition, in a large group of manuscripts from the above quoted, with great regularity, there is a two-syllable writing of the words *nichil* and *michi* with the letter “ch” in place of “h”. This phenomenon, connected both with spelling and phonetics, proves that there could exist the practice of pronouncing “ch + I” as “ki”. Conversely in the word *vehementer* – most of the manuscripts attribute only one neum to the two initial syllables; none of the manuscripts writes *vehementer*, but some give the version of the word *veementer* (without the “h”). Also, the case of syneresis of *ve-he-* occurs regularly.

All cases from the Graduale Romanum repertoire in which the words *nihil* or *nichil* (6 times), *michi* or *michi* (70 times), *vehementer* (6 times), *vehementis* and *comprehendam* (2 times), *apprehende* (2 times), *apprehendite* (once), *irreprehensibilis* (2 times), have been examined in the light of the neumatic manuscripts. Particular attention was paid to the compositional contexts of neuma *torculus initio debilis*.

As a result of the analysis, it was proved with a very high probability that the words *nihil* and *michi*, even if written using the letter “h”, were pronounced like *nichil* and *michi*.

Keywords: Gregorian chant, musical paleography, medieval liturgical Latin, Latin pronunciation, pronunciation of “h” in liturgical Latin

Sygle i skróty rękopisów

Sygle źródeł rękopiśmiennych (neumatycznych)¹¹

Ein	cod. Einsiedeln, Stiftsbibliothek 121, Graduał, II poł. X w. (960–970), notacja sanktgalleńska adiastrmatyczna, PM I/IV.
Bab1	cod. Bamberg, Statische Bibliothek lit. 6 (E. III. 7), Graduał św. Emmerana z Ratzbony, przed 1000 ca., notacja sanktgalleńska adiastrmatyczna, MPG 2.
Gal1	cod. St. Gallen, Stiftsbibliothek 359, <i>Cantatorium</i> , początek X w., notacja sanktgalleńska adiastrmatyczna, PM II/II, MPG 3.
Gal2	cod. St. Gallen, Stiftsbibliothek 339, Graduał, I poł. XI w., notacja sanktgalleńska adiastrmatyczna, PM I/I.
Gal3	cod. St. Gallen, Stiftsbibliothek 376, Graduał, XI w., notacja sanktgalleńska adiastrmatyczna, nieopublikowany.
Eli	cod. Mont-Renaud, Antyfonarz, koniec X w., notacja francuska adiastrmatyczna, PM I/XVI.
Lan	cod. Laon, Bibliothèque Municipale 239, Graduał, przed 930 ca., notacja loreńska adiastrmatyczna, PM I/X.
Van2	cod. Verdun, Bibliothèque Municipale 759, Mszał, I poł. XIII w., notacja loreńska na liniach, CG I(II).
Klo1	cod. Graz, Universitätsbibliothek 807, Graduał z Klosterneuburga, XII w., notacja loreńska z Klosterneuburga na liniach, PM I/XIX.
Cha1	cod. Chartres, Bibliothèque Municipale 47, Graduał, X w., notacja bretońska adiastrmatyczna, PM I/XI.
Lav	cod. Roma, Biblioteca Angelica 123, Graduał–tropariusz–prozariusz z Bolonii, przed 1039, PM I/XVIII.
Dij	cod. Montpellier, Bibliothèque de l'École de Médecine H. 159, Graduał, XI w., notacja francuska adiastrmatyczna i alfabetyczna, PM I/VII–VIII.

¹¹ Sygle zaczerpnięte z *Le Graduel Romain, édition critique par les moines de Solesmes*, II, *Les Sources*, Solesmes 1957.

- Ben5 cod. Benevento, Biblioteca Capitolare 34, Graduał–tropariusz–prozariusz, XI-XII w., notacja benewentańska na liniach, PM I/XV.
- Yrx cod. Paris, Bibliothèque Nationale de France lat. 903, Graduał z St-Yrieix, XI w., bezliniowa notacja akwitańska diastematyczna, PM I/XIII.
- Alb cod. Paris, Bibliothèque Nationale de France lat. 776, Graduał–tropariusz z Gaillac, XI w., bezliniowa notacja akwitańska diastematyczna, CG III.
- Har1–2 cod. St. Gallen, Stiftsbibl. 390–391, Antyfonarz Hartkera, pomiędzy 980 a 1011, notacja sanktgalleńska adiastratyczna, PM II/I.

Wydawnictwa drukowane

GT *Graduale Triplex*, Solesmes 1979.

OT *Offertoriale Triplex cum versiculis*, Solesmes 1985.

GN I *Graduale Novum*, t. 1, *De dominicis et festis*, Regensburg–Roma 2011.

GN II *Graduale Novum*, t. 1, *De feriis et sanctis*, Regensburg–Roma 2018.

Źródła drukowane

PM *Paléographie Musicale*.

MPG *Monumenta Paleographica Gregoriana*.

CG *Codices Gregoriani*.

Formy liturgiczno-muzyczne

in. *introitus*

grad. (Resp.-Grad.) *responsorium-graduale*

tr. *tractus*

al. *alleluia*

of. *offertorium*

co. *communio*

ant. *antiphona*

impr. *improperia*

v.1. pierwszy werset

v.2. drugi werset

Bibliografia

- Fournier D., *Concordance textuelle du Graduale Romanum Triplex et des versets de l'Offertoriale Triplex*, Solesmes 1996.
- Guilmard J.-M., *Guida pratica di canto gregoriano*, Saronno 2008.
- Le Graduel Romain*, édition critique par les moines de Solesmes, II, *Les Sources*, Solesmes 1957.
- Milanese G., *Concordantia et instrumenta lexicographica ad Graduale Romanum pertinentia*, Genova–Savona 1996.
- Milanese G., *La pronuncia del latino e il canto gregoriano: note d'insieme presso*, „Studi Gregoriani” 31 (2015), s. 63–82.
- Mocquereau A., *Le nombre musical grégorien*, t 2, Solesmes 1927.
- Proposte per la restituzione di melodie del Graduale Romanum (traduzione dal tedesco di Nino Albarosa)*, a cura di L. Agustoni, R. Fischer †, J. Berchmans Göschl, L. Koch, H. Rumphorst, „Studi Gregoriani” 16 (2000), s. 59–100.
- The Liber Usualis with introduction and rubrics in English*, (ed. by the Benedictines of Solesmes, Tournai–New York 1934.
- Turco A., *Neuma i modus*, cz. 1 tłum. M. Sławecki, „Thesaurus Musicae Sacrae” 1 (2017), s. 7–48.

NIHIL/ NICHIL + MIHI / MICH					
Rękopis	Ilość przypadków w rękopisach	zapis z „h”	zapis z „ch”	% z „h”	% z „ch”
Ein	73	73	0	100	0
Bab1	70	70	0	100	0
Gal1	22	22	0	100	0
Gal2	70	70	0	100	0
Gal3	76	18	58	24	76
Eli	58	58	0	100	0
Lan	65	64	1	98	2
Van2	56	0	56	0	100
Klo1	76	0	56	0	100
Cha1	68	68	0	100	0
Lav	69	69	0	100	0
Dij	67	64	3	96	4
Ben5	75	0	75	0	100
Yrx	73	0	73	0	100
Alb	73	2	71	3	97

NIHIL / NICHIL									
Numer tabeli	1	2	3	4	5	6	Ilość przyp. w rękopisach	zapis z „h”	zapis z „ch”
Ein							6	6	0
Bab1							6	6	0
Gal1							2	2	0
Gal2							6	6	0
Gal3	ch	ch	ch	ch			6	2	4
Eli							6	6	0
Lan					In		3	3	0
Van2	ch	ch	ch	ch	ch	ch	6	0	6
Klo1	ch	ch	ch	ch	ch	ch	6	0	6
Cha1							6	6	0
Lav	In						4	4	0
Dij	ch						6	5	1
Ben5	ch	ch	ch	ch	ch	ch	6	0	6
Yrx	ch	ch	ch	ch	ch	ch	6	0	6
Alb	ch	ch	ch	ch	ch	ch	6	0	6
Tytuł utworu	Gr. Timete Dnum	In. Timete Dnum	Co. Dnus regit me	In. Misereris omnium Dne	Gr. Inveni David. V.	In. Gaudete			

																	MIHI / MI	
Tabela	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	
Ein																		
Bab1																		
Gal1																		
Gal2																		
Gal3	ch	ch	ch	ch		ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch		ch		
Eli																		
Lan																		
Van2	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	-V	-V	ch	ch	ch	-V	ch	ch	
Klo1	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	
Cha1																		
Lav						In							In					
Dij							ch							ch				
Ben5	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	
Yrx	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	
Alb	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch		ch	ch	ch	ch		ch	
Tytuł utworu	Gr. Pacifice loquebantur	Tr. Deus, Deus meus, V.3	Gr. Ego autem, V.	In. Dne, in tua misericordia	Gr. lacta, V.	Gr. Qui operatus est	Gr. Priusquam, V.	Tr. Eripe me, V. 5	Tr. Eripe me, V. 6	Of. Custodi me, V.2	Of. Illumina oculos, V.2	Co. Pater, cum essem	Of. Mihi autem	In. Mihi autem	Of. Oravi Deum, V.2.	Co. Dnus regit me	Co. Cum invocarem te	

MIHI / MI																	
Tabela	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58
Ein																	
Bab1							-V	-V									
Gal1																	
Gal2							-V	-V									
Gal3	ch	ch			ch		ch	ch	ch			ch	ch		ch	ch	ch
Eli							-V	-V									
Lan							-V	-V									
Van2	ch	ch	-V	ch	ch	ch		-V	ch	ch	-V	ch	-V	ch	-V	ch	ch
Klo1	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
Cha1							-V	-V									
Lav																In	
Dij							-V	-V									
Ben5	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
Yrx	ch	ch	ch	ch	ch	ch	-V	-V	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
Alb	ch	ch	ch	ch	ch	ch	-V	-V	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
Tytuł utworu	Co. Notas mihi fecisti	In. In Deo laudabo	Of. Dne vivifica, V.2.	In. Esto mihi	Gr. Esto mihi	Al. V. Laetatus sum	In. Laetare Ierusalem, V.	In. Da pacem, V.	Gr. Laetatus sum	Ca. Cantemus Dno	Of. Dexteram Dni, V.2.	Gr. Pacifice	Of. Confitebor tibi Dne, V.2.	Of. Levabo (Revela)	Of. Dne vivifica, V.2.	Gr. Qui operatus est	Ca. Sicut cervus, V.3.

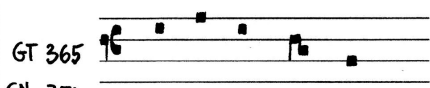
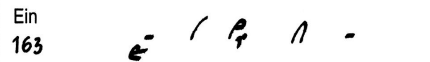
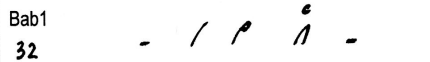
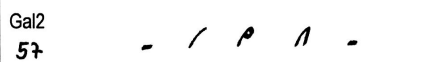
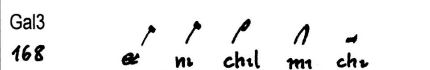
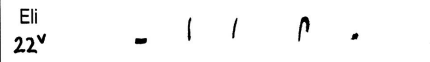
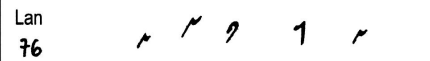
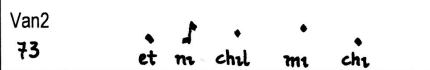
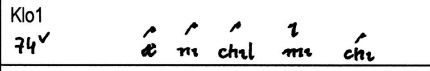
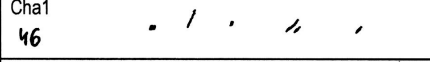
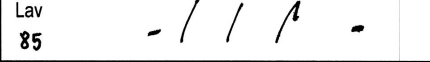
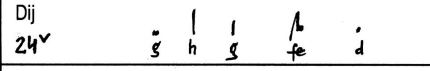
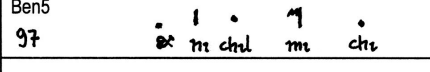
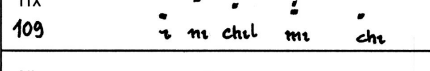

CHI (2)																	
59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76
	-V																
	-V																
ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch		ch	ch	ch	ch	ch
	-V																
	-V									ill.							
	ch	-V	ch	ch	ch		ch	ch		-V	ch	ch	ch	-V	ch	ch	-V
ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
	-V																
	-V																
	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
ch	-V	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
ch	In	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch	ch
Ant. Dne tu mihi lavas pedes	In. Deus in adiutorium, V.	Of. Dne in auxilium, V.2.	Co. Qui mihi ministrat	Gr. Ego autem	Of. Benedicam Dnum	Im. Popule meus. V. Quid ultra	Co. Dtat est mihi	Ca. Sicut cervus, V.2.	Im. Popule meus	Of. Confitebot Dno, V.2.	Co. Memento verbi tui	Co. Feci iudicium	Tr. Saepe, V.3.	Of. Sanctificavit, V.2.	Of. Benedicam Dnum	Of. Benedictus es... et non	Of. Benedicam Dnum, V.2.

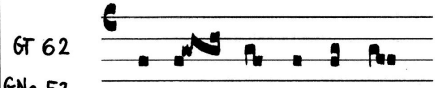
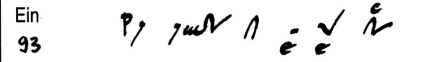
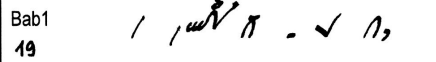
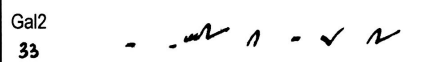
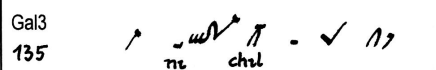
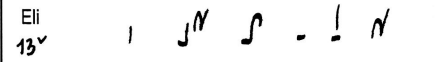
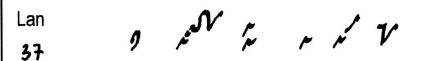
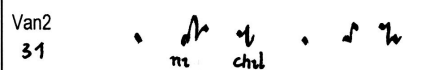
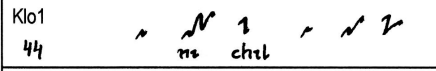
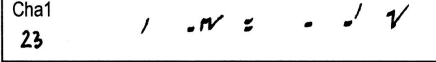

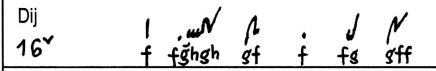
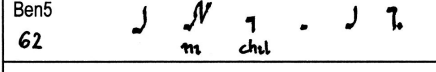
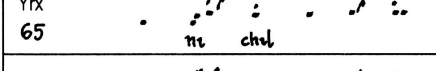

	VEHEMÉNTER VEHEMÉNTIS							APPREHÉNDE APPREHÉNDITE			COMPREHÉN -DAM	IRPREHENSÍ -BILIS	
	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
Ein	s	s	d	d	s	s	s	d	d	d	d	d	d
Bab1		s	-V	d	s	d/d	s	d	d	d	d	d	d
Gal1									d				d
Gal2		s	-V	d	s	s	d	d	s	d	d	d	d
Gal3		s	d	d	s	s	d	d	s/d	d	s/d	d	d
Eli	s	d	-V	d/d	s	d	s			d	d	d	d
Lan	s	s	-V	d/d	s	s	d	d	s	d	d	d	d
Van2	d	d	d	-V	s	d	d	d	d	d	-V	d	d
Klo1	s	s	d	s	s	s	d	d	d	d	d	d	d
Cha1	s	s	-V	d	s	d	d	d	d	d	d	d	d
Lav	d	d		d	d	d		d	d	d	d	d	d
Dij	d	d	-V	d	d	s	d	d	d	d	d	d	d
Ben5	s	d	d	d	s	d	d	d	d	d	d	d	d
Yrx	d/d		In	d	d	d	s	d	d	d	d	d	d
Alb	d/d	s	In	d	d	d	d	d	d	d	d	d	d
Łącznie	11	13	5	13	14	14	13	13	14	14	13	14	15
s	6	8	0	1	10	6	4	0	2	0	0	0	0
d	5	5	5	12	4	8	9	13	11	14	12	14	15
s/d	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1	0	0
Tytuł utworu	Al. V. Dne in virtute	Co. Principes	In. Ne timeas V.	Of. Emitte Spiritum, V.1.	In. In virtute tua... iustus	In. In virtute tua	Co. Factus est repente	In. Iudica Dne	Gr. Ego autem, V.	Co. Servite Dno	Of. Factus est Dnus, V.1.	In. Lex Dni	Gr. Locus iste

LEGENDA	
	notator zapisuje „h”
ch	notator zapisuje „ch”
s	synereza
d	diereza
d/d	diereza z innym podziałem na sylaby
s/d	synereza lub diereza – przestrzeń pomiędzy sylabami niejasna
	rękopis nie zawiera danego utworu
-v	rękopis nie notuje wersetów, podaje inny tekst wersetu lub notuje jedynie doksologię „euouae”
In	rękopis podaje jedynie incipit
ill.	fragment nieczytelny

Grad. 1. Timete Dñum 1	
GT 458 GNo 402	<p>quo- ni-am ni- hil de-est</p>
Ein 286	
Bab1 56 ^v	
Gal1 128	
Gal2 104	
Gal3 246	
Eli 31	
Lan	
Van2 221 ^v	
Klo1 140	
Cha1 80	
Lav	
Dij 78	
Ben5 216	
Yrx 192	
Alb 106 ^v	


In. 3. Timete Dominum 2	
GT 453	<p>quo- ni- am ni- hil de-est</p>
Ein 285	
Bab1 56 ^v	
Gal2 104	
Gal3 245	
Eli 31	
Lan	
Van2 220 ^v	
Klo1 140	
Cha1 80	
Lav	
Dij 28 ^v	
Ben5 215 ^v	
Yrx 192	
Alb 97	


Co. 2. Dominus regit me 3	
GT 365 GNo 354	 et ni- hil mi- hi
Ein 163	
Bab1 32	
Gal2 57	
Gal3 168	
Eli 22 ^v	
Lan 76	
Van2 73	
Klo1 74 ^v	
Cha1 46	
Lav 85	
Dij 24 ^v	
Ben5 97	
Yrx 109	
Alb 50 ^v	


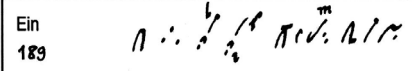
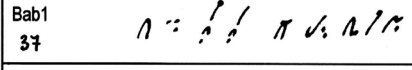
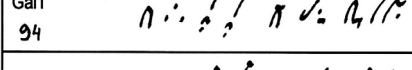
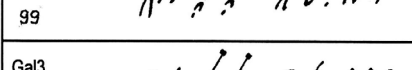
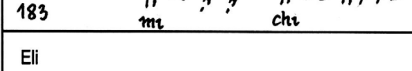
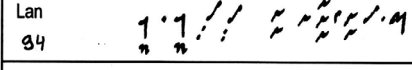
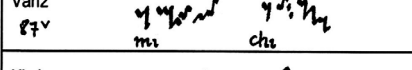
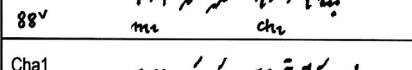
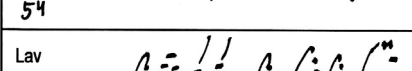
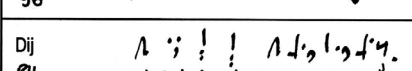
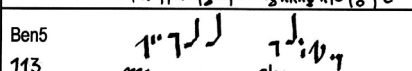
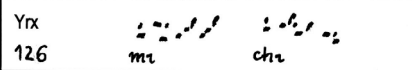
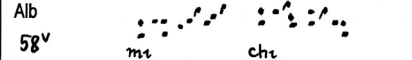

In. 1. Misereris omnium, Domine 4	
GT 62 GNo 52	 et ni- hil o- dis- ti
Ein 93	
Bab1 19	
Gal2 33	
Gal3 135	
Eli 13 ^v	
Lan 37	
Van2 31	
Klo1 44	
Cha1 23	
Lav 61 ^v	
Dij 16 ^v	
Ben5 62	
Yrx 65	
Alb 33 ^v	

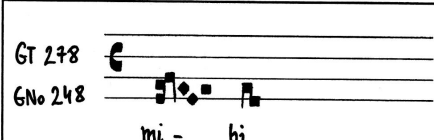
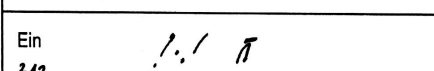
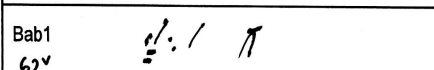
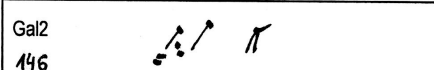
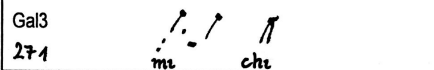
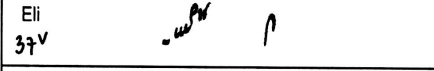
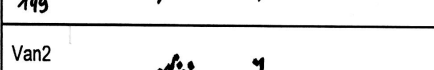
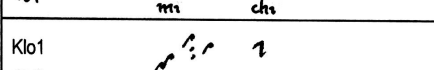
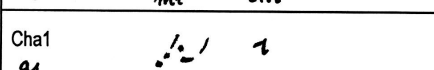
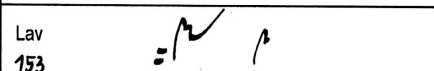


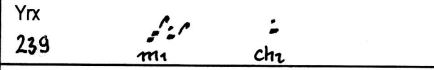


Grad.1. Inveni David		5
GT 446 GNo 122		x. Ni- hil pro- fi- ci - [et]
Ein 60		
Bab1 13		
Gal1 49		
Gal2 21		
Gal3 113		
Eli 8 ^v		
Lan		
Van2 239 ^v	 ni chul	
Klo1 29	 ni chul	
Cha1 45		
Lav 45		
Dij 80	 dh h g shkkk s fh khgh	
Ben5 41 ^v	 ni chul	
Yrx 37	 ni chul	
Alb 22 ^v	 ni chul	

In.1. Gaudete in Domino		6
GT 21 GNo 11		ni- hil sol- li- ci- ti
Ein 7		
Bab1 2 ^v		
Gal2 3		
Gal3 87		
Eli 2		
Lan 11		
Van2 3	 ni chul	
Klo1 4 ^v	 ni chul	
Cha1 3		
Lav 21		
Dij 15	 kk l/h s fgh h h/hg	
Ben5 5	 ni chul	
Yrx 6	 ni chul	
Alb 7 ^v	 ni chul	

Grad. 5. Pacifice loquebantur ⁷	
GT 131	
Ein 178	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Bab1 39	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Gal1 89	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Gal2 93	$N \equiv \Pi \checkmark -$
Gal3 175	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$ mi che
Eli 24 ^v	$\sqrt{\equiv} \equiv \equiv //$ -
Lan 84	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim & \sim \end{matrix}$
Van2 79 ^v	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Klo1 81	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Cha1 51	$\equiv \equiv \equiv \checkmark -$
Lav 89 ^v	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Dij 88 ^v	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark /$ htgfed g = fg f
Ben5 103 ^v	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Yrx 116	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Alb 53 ^v	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che

Tr. 2. Deus, Deus meus ⁸	
GT 144	
[v.3.]	mi - hi
Ein 182	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Bab1 36	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Gal1 91	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Gal2 96	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Gal3 180	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$ mi che
Eli	
Lan 90	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$
Van2 84 ^v	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Klo1 85	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Cha1 52	$\equiv \equiv \equiv \checkmark -$
Lav 93 ^v	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark -$
Dij 153	$\Pi / \equiv \Pi \checkmark /$ féd déd
Ben5 109 ^v	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Yrx 122	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che
Alb 57	$\begin{matrix} \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \\ \sim & \sim & \sim \end{matrix}$ che

Grad. 3. Ego autem 9	
GT 153 GNo 116	
Ein 189	
Bab1 37	
Gal1 94	
Gal2 99	
Gal3 183	
Eli	
Lan 94	
Van2 87 ^v	
Klo1 88 ^v	
Cha1 54	
Lav 96	
Dij 84	
Ben5 113	
Yrx 126	
Alb 58 ^v	

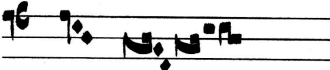
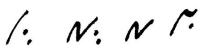
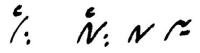
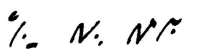
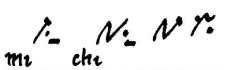
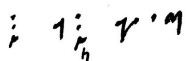
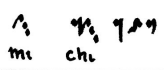
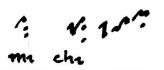
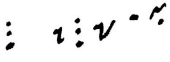
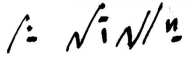
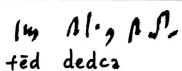
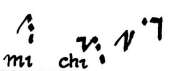
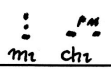
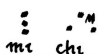
In. 5. Domine, in tua misericordia 10	
GT 278 GNo 248	
Ein 343	
Bab1 62 ^v	
Gal2 146	
Gal3 274	
Eli 37 ^v	
Lan 149	
Van2 151 ^v	
Klo1 149	
Cha1 91	
Lav 153	
Dij 34 ^v	
Ben5 247	
Yrx 239	
Alb 125	


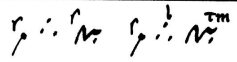
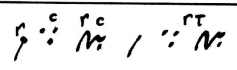
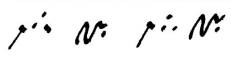
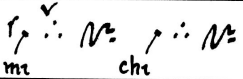
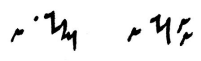
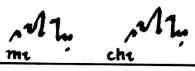
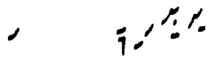
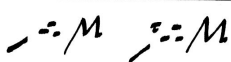
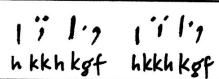
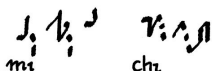
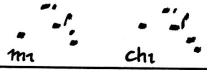

Grad. 7. lacta cogitatum tuum ¹¹	
GT 285 GNo 258	 mi - hi.
Ein 96	
Bab1 19v	
Gal1 63	
Gal2 66	
Gal3 136	
Eli 13v	
Lan 39	
Van2 33	 mi chi
Klo1 46	 mi chi
Cha1 24	
Lav 63	
Dij 96	 k k k l k l l g l e l m m l
Ben5 63v	 mi chi
Yrx 67	 mi chi
Alb 34	 mi chi

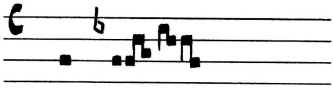

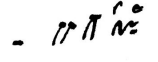
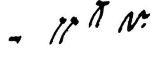
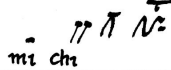
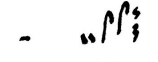
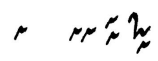
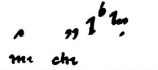
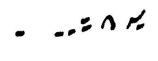
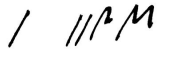
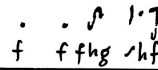
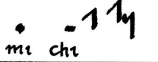
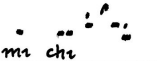

Grad. 5. Qui operatus est ¹²	
GT 536	 et mi - hi
Ein 277	
Bab1 55	
Gal1 124	
Gal2 132	
Gal3 239	 mi chi
Eli 30	
Lan 136	
Van2 199	 mi chi
Klo1 137v	 mi chi
Cha1 78	
Lav	
Dij 91	 k l k l k l k k h h
Ben5 208	 mi chi
Yrx 205	 mi chi
Alb 103	 mi chi

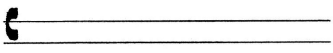
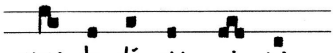
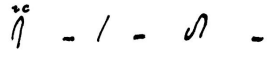
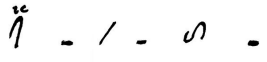
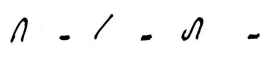
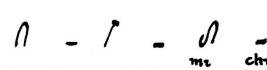
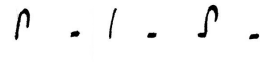
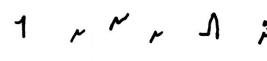
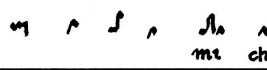
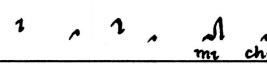
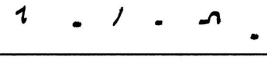
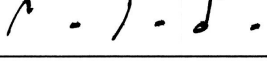
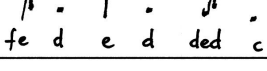
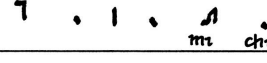
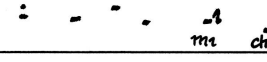

Grad.5. Priusquam te formarem ¹³	
GT 571	
Ein 268	
Bab1 53	
Gal1 121	
Gal2 129	
Gal3 234	 ms chz
Eli 29	
Lan 132	
Van2 195 ^v	 ms chz
Klo1 133 ^v	 ms chz
Cha1 75	
Lav	
Dij 91 ^v	 f gh khch l kh/
Ben5 198 ^v	 ms chz
Yrx 196	 ms chz
Alb 98 ^v	 ms chz

Tr.2. Eripe me ¹⁴	
GNe 195	
[v.5.]	mi-hi.
Ein 199	
Bab1 39	
Gal2 99	
Gal3 189	 ms chz
Eli	
Lan 99	
Van2 97	 ms chz
Klo1 95 ^v	 ms chz
Cha1 57	
Lav 100	
Dij 195	 fēd dedca dc ded
Ben5 117	 ms chz
Yrx 137	 ms chz
Alb 63 ^v	 ms chz

Tr.2. Eripe me		15
GNe 195		
[v.6.]	mi - hi.	
Ein 109		
Bab1 39		
Gal2 99		
Gal3 189		
Eli		
Lan 99		
Van2 97		
Klo1 95 ^v		
Cha1 57		
Lav 100		
Dij 155 ^v		
Ben5 117		
Yrx 137		
Alb 63 ^v		

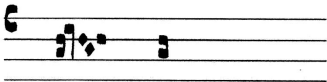
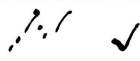
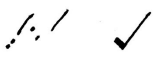
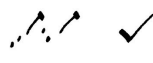
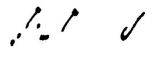
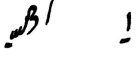
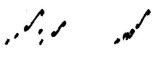
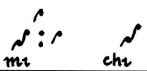


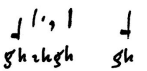


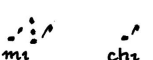
Of.1. Custodi me		16
OT 53		
[v.2.]	mi - hi.	
Ein 189		
Bab1 37 ^v		
Gal2 99		
Gal3 183		
Eli		
Lan 94		
Van2		
Klo1 89		
Cha1 55		
Lav 96		
Dij 104 ^v		
Ben5 113		
Yrx 126		
Alb 58 ^v		

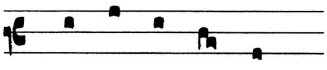
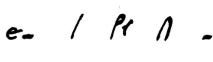
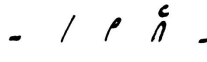


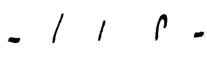





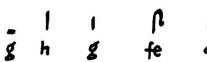
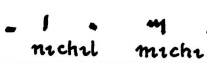
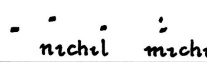
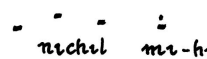
Of. 4. Illumina oculos		17
OT 88		
[v.2.]	mi - hi.	
Ein 131		
Bab1 25 ^v		
Gal2 78		
Gal3 153		
Eli 18 ^v		
Lan 60		
Van2		
Klo1 60		
Cha1 37		
Lav 75		
Dij 122 ^{bis v}		
Ben5 31 ^v		
Yrx 92		
Alb 43 ^v		

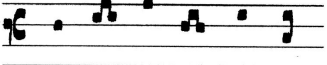
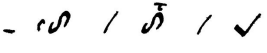
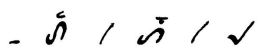
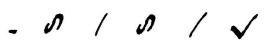
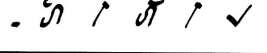


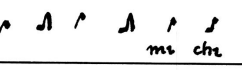
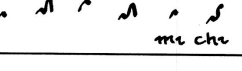
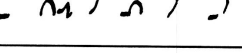

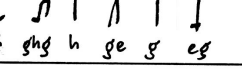
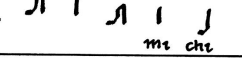
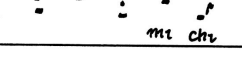
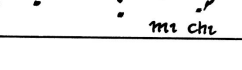
Co. 4. Pater, cum essem		18
GT 243		
GNo 215		
	quos de-di-sti mi - hi	
Ein 252		
Bab1 49		
Gal2 94		
Gal3 222		
Eli 26		
Lan 124		
Van2 123		
Klo1 124		
Cha1 69		
Lav 127 ^v		
Dij 33		
Ben5 123		
Yrx 179		
Alb 90		

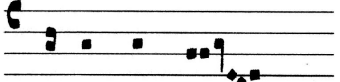

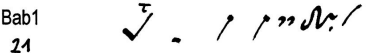
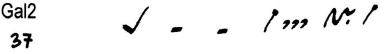
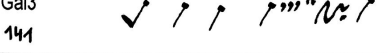
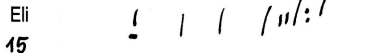
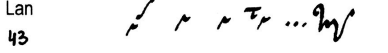
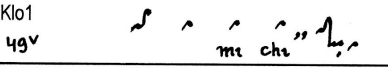
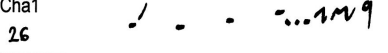
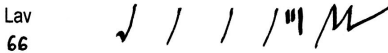
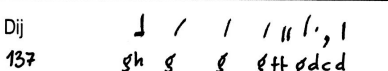
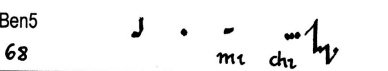
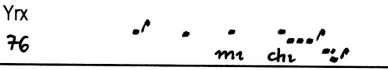
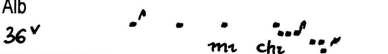
Of. 3. Michi autem		19
GT 435		Mi - hi
Ein 272		
Bab1 54		
Gal2 99		
Gal3 236		mi chi
Eli 29 ^v		
Lan 134		
Van2 197		mi chi
Klo1 135 ^v		mi chi
Cha1 76		
Lav		
Dij 121		et h h h h t
Ben5 203		mi chi
Yrx 201		mi chi
Alb 100 ^v		mi chi

In. 2. Michi autem		20
GT 425		Mi - hi au - tem
Ein 304		- e / - //
Bab1 60 ^v		- e / / //
Gal2 111		- / / //
Gal3 260		mi chi / //
Eli 34 ^v		- //
Lan 146		.
Van2 229 ^v		mi chi / //
Klo1 146 ^v		mi chi / //
Cha1 86		- . - //
Lav 140 ^v		- / - //
Dij 21 ^v		mi chi / // c d d ff
Ben5 235		mi chi / //
Yrx 54		mi chi . //
Alb 8 ^v		mi chi . //

Of. 4. Oravi Deum		21
OT 108		mi - hi
[v.2.]		
Ein 328		✓
Bab1 66		✓
Gal2 120		✓
Gal3 279		✓
Eli 40 ^v		!
Lan 156		
Van2 169 ^v		
Klo1 156 ^v		mi chi
Cha1 96		
Lav 160 ^v		
Dij 145 ^v		gh hgh gh
Ben5 257		mi chi
Yrx 250		mi chi
Alb 130		mi chi

Co. 2. Dñus regit me		22
GT 365 GNo 354		et ni-hil mi - hi
Ein 163		e- / p n -
Bab1 32		- / p n -
Gal2 57		- / p n -
Gal3 168		nichil michi
Eli 22 ^v		- / / p -
Lan 76		r r q r
Van2 73		nichil michi
Klo1 74 ^v		nichil michi
Cha1 46		- / - / /
Lav 85		- / / p -
Dij 24 ^v		g h g fe d
Ben5 97		- / nichil michi
Yrx 109		- nichil michi
Alb 50 ^v		- nichil mi-hi

Co.2. Cum invocarem te		23
GT 80		
	mi- se- re-re mi-hi	
Ein 107	- 	
Bab1 21 ^v	- 	
Gal2 38	- 	
Gal3 142	- 	
Eli 45	- 	
Lan 45		
Van2 39		
Klo1 50 ^v		
Cha1 27	- 	
Lav 66 ^v	- 	
Dij 47 ^v		
Ben5 69	- 	
Yrx 77	- 	
Alb 37	- 	

Of. 8. Levabo (Revela)		24
OT 34		
[v.1.]	po- ne mi - hi	
Ein 105		
Bab1 24		
Gal2 37		
Gal3 144		
Eli 45		
Lan 43		
Van2 38		
Klo1 49 ^v		
Cha1 26		
Lav 66		
Dij 137		
Ben5 68		
Yrx 76		
Alb 36 ^v		

In. 1. Inclina Dñe		25
GT 326 GNo 314		mi- se - re - re mi- hi
Ein 326		
Bab1 65 ^v		
Gal2 110		
Gal3 278		mi chi
Eli 40		
Lan 155		
Van2 163 ^v		mi chi
Klo1 155		mi chi
Cha1 95		
Lav 159 ^v		
Dij 14		f g h g e g e g
Ben5 255 ^v		mi chi
Yrx 249		mi chi
Alb 129		mi chi

In. 8. Miserere... ad te		26
GT 330 GNo 318		Mi- se - re - re mi- hi
Ein 326		
Bab1 65 ^v		
Gal2 120		
Gal3 278		mi chi
Eli 40		
Lan 155		
Van2 168		mi chi
Klo1 155 ^v		mi chi
Cha1 95		
Lav 160		
Dij 50		g k k h g h f g h
Ben5 256		mi chi
Yrx 249		mi chi
Alb 129 ^v		mi chi

In. 3. Miserere... conculcavit ²⁷

GT 125

Mi-se-re-re mi-hi

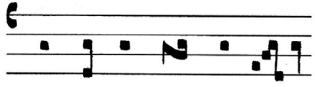


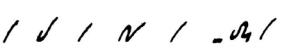
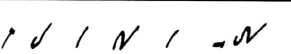
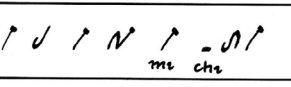
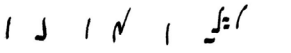
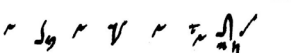
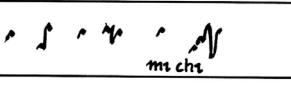
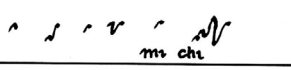
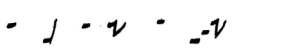
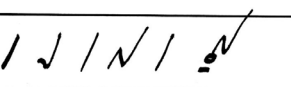
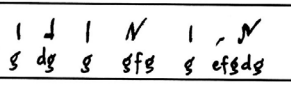
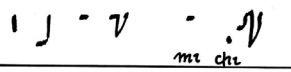
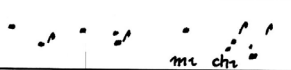
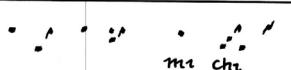
Ein 168	✓ ✓ / ʃ / ʃ
Bab1 33	✓ ✓ / ʃ / ʃ
Gal2 59	✓ ✓ / ʃ / ʃ
Gal3 170	✓ ✓ / ʃ / ʃ mi chi
Eli 23	! ! / ʃ / ʃ
Lan 78	ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ
Van2 74 ^v	ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ mi chi
Klo1 76 ^v	ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ mi chi
Cha1 48	! ! / ʃ / ʃ
Lav 86 ^v	ʃ ʃ / ʃ / ʃ
Dij 16	ʃ ʃ / ʃ / ʃ cf cg h gzh z gzh
Ben5 99	ʃ ʃ / ʃ / ʃ mi chi
Yrx 144	ʃ ʃ - ʃ - ʃ mi chi
Alb 51 ^v	ʃ ʃ - ʃ - ʃ mi chi

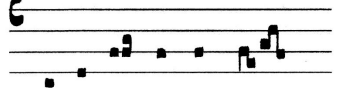

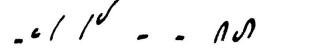
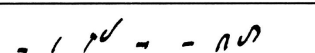

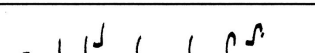
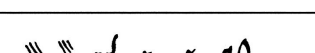
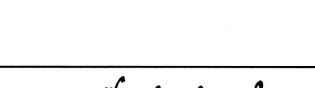
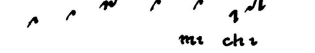
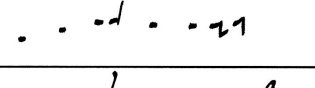
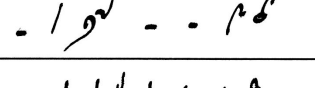
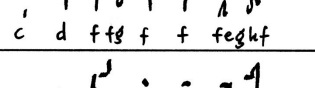
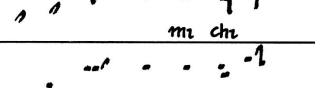
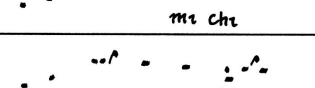
Grad. 8. Deus vitam meam ²⁸

Gr 601

V. Mi-se-re-re mi-hi

Ein 135	! // ʃ - - -
Bab1 26 ^v	! // ʃ - - -
Gal1 77	! // ʃ - - -
Gal2 48	- // ʃ - - -
Gal3 155	- // ʃ - ʃ ʃ mi chi
Eli 19	- // ʃ / / /
Lan 62	ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ
Van2 56	ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ ʃ mi chi
Klo1 62	ʃ " ʃ ʃ ʃ ʃ mi chi
Cha1 38	- // - - - -
Lav 76 ^v	- // ʃ - - -
Dij 95	! // ʃ / / / g // /k/ / / /
Ben5 83 ^v	ʃ ʃ ʃ - - - mi chi
Yrx 95	- " ʃ - - - mi chi
Alb 44 ^v	- " ʃ - - - mi chi

Grad. 7. Miserere mihi		29
Gr 103		Mi- se- re- re mi- hi
Ein 113		
Bab1 23		
Gal1 70		
Gal2 41		
Gal3 157		mi chi
Eli 19 ^v		
Lan 48		
Van2 58		mi chi
Klo1 63 ^v		mi chi
Cha1 29		
Lav 77 ^v		
Dij 95 ^v		s dg s fgs s efgdg
Ben5 85 ^v		mi chi
Yrx 96		mi chi
Alb 45		mi chi

Of. 6. Dñe Convertere		30
OT 85		V. Mi- se- re- re mi- hi
[v.2.]		
Ein 168		
Bab1 33		
Gal2 59		
Gal3 171		mi chi
Eli 23		
Lan 79		
Van2 75 ^v		
Klo1 77		mi chi
Cha1 48		
Lav 86 ^v		
Dij 130		c d fts f f feght
Ben5 99 ^v		mi chi
Yrx 112		mi chi
Alb 51 ^v		mi chi

In. 5. Miserere... tribulor		31
GT 130		Mi- se- re- re mi- hi
Ein 177		
Bab1 35		
Gal2 62		
Gal3 175		mi chr
Eli 24 ^v		
Lan 84		
Van2 79		mi chr
Klo1 81		mi chr
Cha1 51		
Lav 89 ^v		
Dij 35 ^v		h kk w'g hf g h
Ben5 103 ^v		mi chr
Yrx 116		mi chr
Alb 53 ^v		mi chr

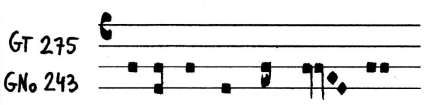
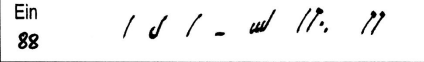
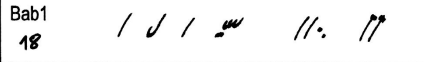
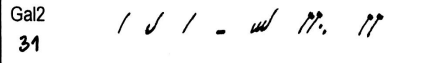
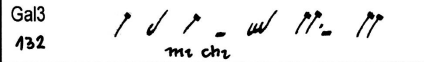
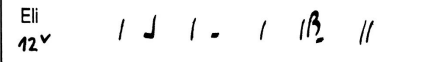



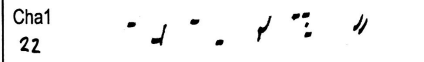
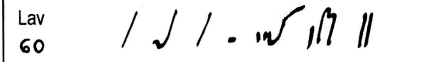
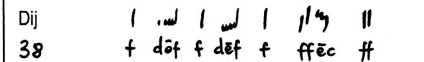
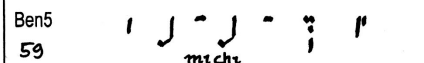
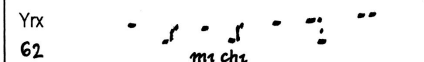
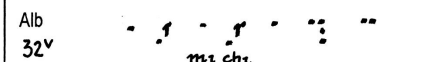
Of. 8. Miserere miki		32
GT 92		Mi- se- re- re mi- hi
Ein 122		
Bab1 24		
Gal2 43		
Gal3 149		mi chr
Eli 17		
Lan 55		
Van2 47 ^v		mi chr
Klo1 56		mi chr
Cha1 34		
Lav 72 ^v		
Dij 146		g hkk k ekhg hk k7
Ben5 77 ^v		mi chr
Yrx 88		mi chr
Alb 42		mi chr


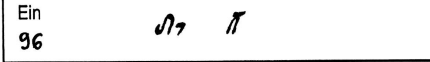
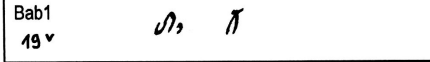
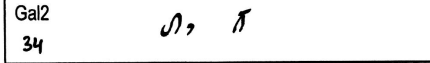
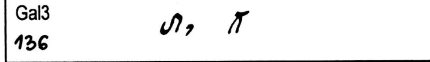
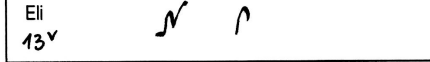
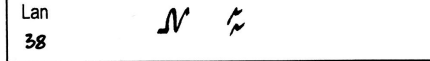
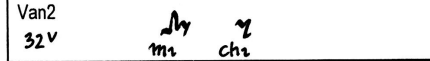
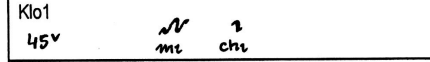
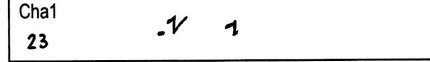
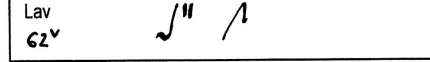
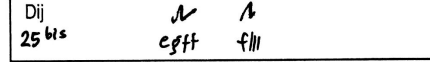
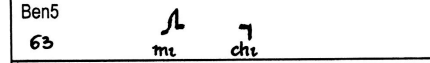
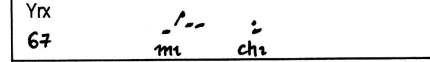
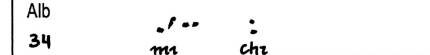
In. 7. Audivit Dñs		33
GT 68		mi - hi
Ein 97	//	
Bab1 19 ^v		
Gal2 34		
Gal3 137		
Eli 14		
Lan 39		
Van2 33		mi chi
Klo1 46		mi chi
Cha1 24		
Lav 63	//	
Dij 43	//	nn lmkz
Ben5 63 ^v		mi chi
Yrx 68		mi chi
Alb 34		mi chi




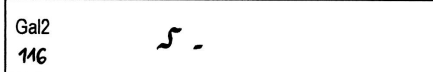
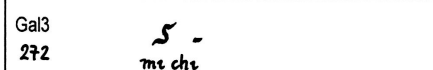

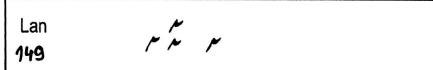

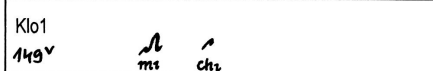


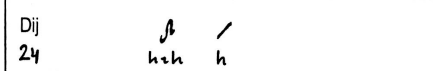
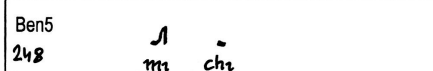
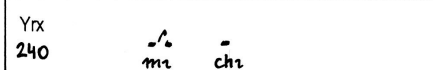
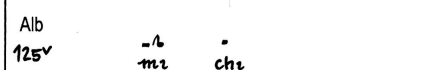
Of. 4. Factus est Dñs		34
OT 44		de-di- sti mi - hi
[v.2.]		
Ein 163		
Bab1 32		
Gal2 57		
Gal3 168		mi chi
Eli 22 ^v		
Lan 76		
Van2 73		
Klo1 74 ^v		mi chi
Cha1 46		
Lav 85		
Dij 145		fh kh kki g h ghgt
Ben5 97		mi chi
Yrx 109		mi chi
Alb 50 ^v		mi chi


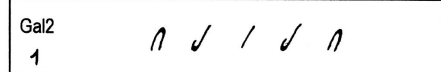
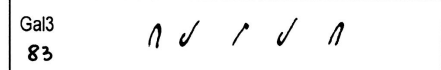

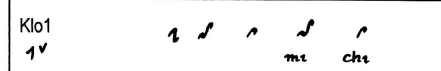
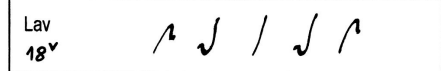
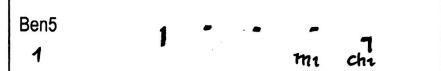
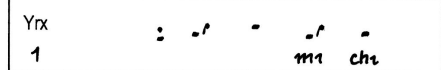
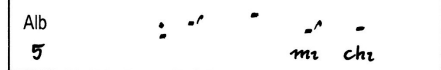
Co.7. Dñe quinque talenta		35
GT 515 GNo 358		mi - hi
Ein 61		
Bab1 13		
Gal2 22		
Gal3 113		
Eli 8v		
Lan		
Van2 240v		
Klo1 29v		
Cha1 15		
Lav 45v		
Dij 47		
Ben5 42		
Yrx 38		
Alb 23		

Of.4. Dñe fac mecum		36
OT 38		mi - hi
[v.2.]		
Ein 139		
Bab1 27v		
Gal2 49		
Gal3 157		
Eli 19v		
Lan 64		
Van2 58v		
Klo1 64		
Cha1 39		
Lav 77v		
Dij 123		cde dc ded
Ben5 86		
Yrx 97		
Alb 45v		

In. 6. Esto mihi		37
GT 275 GNo 243		E - sto mi - hi in De - um
Ein 88		
Bab1 18		
Gal2 34		
Gal3 132		mi chr
Eli 42 ^v		
Lan 34		
Van2 29 ^v		mi chr
Klo1 42		mi chr
Cha1 22		
Lav 60		
Dij 38		f dōf f dōf f ffēc ff
Ben5 59		mi chr
Yrx 62		mi chr
Alb 32 ^v		mi chr


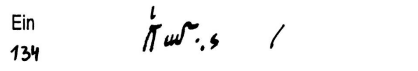
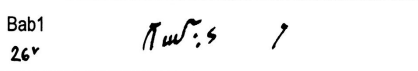
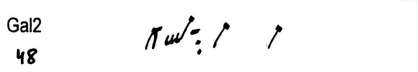
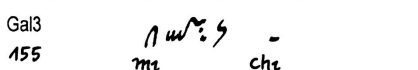
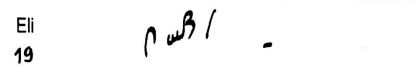
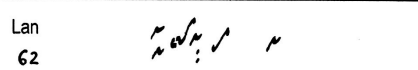
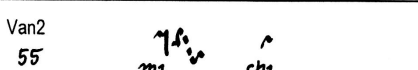
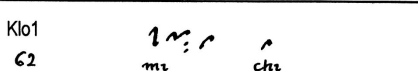
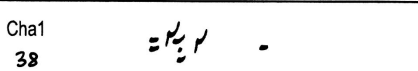
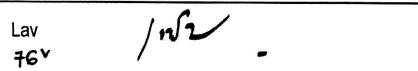
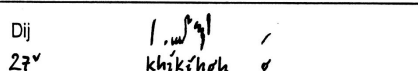
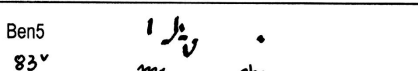
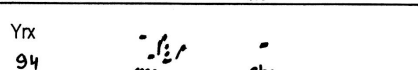
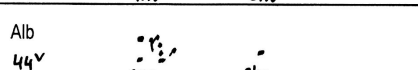
In. 3. Dum clamarem		38
GT303 GNo 284		mi - hi
Ein 96		
Bab1 19 ^v		
Gal2 34		
Gal3 136		
Eli 13 ^v		
Lan 38		
Van2 32 ^v		mi chr
Klo1 45 ^v		mi chr
Cha1 23		
Lav 62 ^v		
Dij 25 ^{bis}		efft fll
Ben5 63		mi chr
Yrx 67		mi chr
Alb 34		mi chr

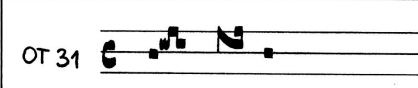
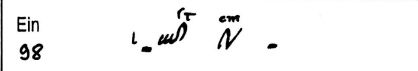
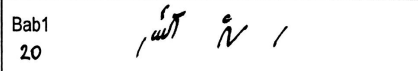
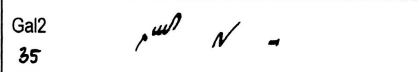
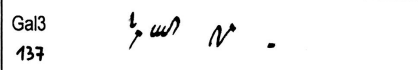

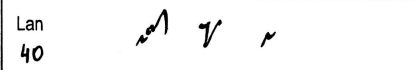

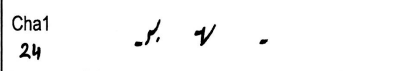


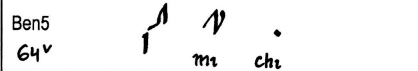


Co. 2. Cantabo Dño		39
GT 284 GNo 255		
Ein 315		
Bab1 63		
Gal2 116		
Gal3 272		
Eli 38		
Lan 149		
Van2 153		
Klo1 149v		
Cha1 92		
Lav 154		
Dij 24		
Ben5 248		
Yrx 240		
Alb 125v		

In. 8. Ad te levavi		40
GT 15 GNo 3		
Ein		
Bab1		
Gal2 1		
Gal3 83		
Eli		
Lan 7		
Van2		
Klo1 1v		
Cha1 2		
Lav 18v		
Dij		
Ben5 1		
Yrx 1		
Alb 5		

Grad. 1. Universi qui te ex 41	
GT16 GNo 4	
Ein	
Bab1 1 ^v	
Gal1 26	
Gal2 1	
Gal3 83	
Eli 1 ^v	
Lan 8	
Van2 1	
Klo1 2	
Cha1 2	
Lav 18 ^v	
Dij 77 ^v	
Ben5 1	
Yrx 1	
Alb 5 ^v	

Co. 1. Notas mihi fecisti (sine all.) 42	
GT 260 GNo 223	
Ein 140	
Bab1 27 ^v	
Gal2 49	
Gal3 158	
Eli 19 ^v	
Lan 64	
Van2 58 ^v	
Klo1 64	
Cha1 39	
Lav 78	
Dij 37 ^v	
Ben5 86	
Yrx 97	
Alb 45 ^v	

In. 3. In Deo laudabo		43
GT 100		mi - hi
Ein 134		/
Bab1 26v		/
Gal2 48		/
Gal3 155		mi che
Eli 19		-
Lan 62		/
Van2 55		mi che
Klo1 62		mi che
Cha1 38		-
Lav 76v		-
Dij 27v		khik'ingh s
Ben5 83v		mi che
Yrx 94		mi che
Alb 44v		mi che


Of. 3. Dñe vivifica		44
OT 31		V. Da mi - hi
[v.2.]		
Ein 98		-
Bab1 20		/
Gal2 35		-
Gal3 137		-
Eli 14		/
Lan 40		/
Van2 34		
Klo1 46v		mi che
Cha1 24		-
Lav 63v		/
Dij 127		kl'ml nlm k
Ben5 64v		mi che
Yrx 68		mi che
Alb 34v		mi che


In. 6. Esto mihi		45
GT 275 GNo 243		dux mi- hi e- ris
Ein 88		e - ris -
Bab1 18		ris -
Gal2 34		ris -
Gal3 133		ris -
Eii 13		ris -
Lan 34		ris -
Van2 29 ^v		mi chi
Klo1 42		mi chi
Cha1 22		ris -
Lav 60		ris -
Dij 38		lik kkk kkg ghf f
Ben5 59 ^v		mi chi
Yrx 62		mi chi
Alb 32 ^v		mi chi

Grad. 5. Esto mihi		46
GT 301 GNo 258		E- sto mi- hi in De- um
Ein 150		ris -
Bab1 29 ^v		ris -
Gal1 80		ris -
Gal2 53		ris -
Gal3 163		mi chi
Eii 21(39)		ris -
Lan 69		ris -
Van2 65 ^v		mi chi
Klo1 69		mi chi
Cha1 42		ris -
Lav 81		ris -
Dij 8 ^v		ris -
Ben5 91		mi chi
Yrx 103		mi chi
Alb 48		mi chi

Al.1. V. Laetatus sum		47
GT 19		
GNo 9		mi - hi
Ein		3
Bab1		1 ^v
Gal1		150
Gal2		2
Gal3		85
Eli		1 ^v (46 ^v)
Lan		166
Van2		2 ^v
Klo1		3
Cha1		102
Lav		19 ^v
Dij		58 ^v
Ben5		3
Yrx		3
Alb		6 ^v

In. 5. Laetare Ierusalem		48
GT 109		
GNo 84		di-cta sunt mi-hi
Ein		147
Bab1		29
Gal2		52
Gal3		161
Eli		20 ^v
Lan		68
Van2		63 ^v
Klo1		67 ^v
Cha1		41
Lav		80
Dij		35
Ben5		89 ^v
Yrx		100
Alb		47 ^v

In. 1. Da pacem Dñe	49
GT 336 GNo 326	
Ein 332	✓ - - A ✓
Bab1 66 ^v	
Gal2 122	
Gal3 281	✓ = = A ✓ mi chr
Eli 41	
Lan 159	
Van2 170	
Klo1 158	✓ ^ ^ ^ mi chr
Cha1 97	
Lav 162	✓ / / / ✓
Dij 15 ^v	
Ben5 259 ^v	✓ . . 7 ✓ mi chr
Yrx 253	
Alb 131	

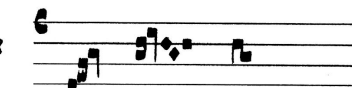
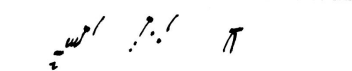
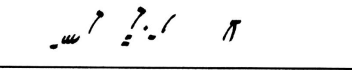
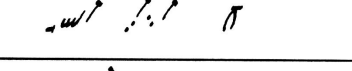
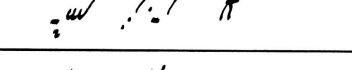
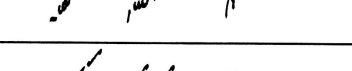
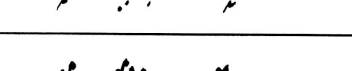
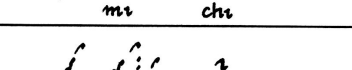
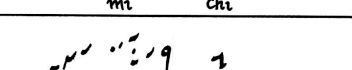
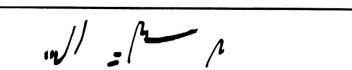
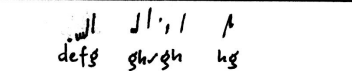
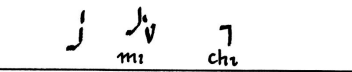
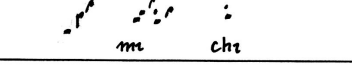


Grad. 7. Laetatus Sum	50
GT 336 GNo 84	
Ein 147	u / = N P O S O
Bab1 29	u / = N P O S O
Gal1 79	u / = N P O S O
Gal2 52	u / = N P O S O
Gal3 161	u / = N P O S O mi chr
Eli 20 ^v	u / = N P O S O
Lan 68	✓ ^ ^ V ^ ^ ^ ^
Van2 64	~ ^ ^ ^ ^ ^ ^ mi chr
Klo1 67 ^v	✓ ^ ^ ^ ^ ^ ^ mi chr
Cha1 41	u - - v = - 1 M H
Lav 80	u / / - N / ^ ^ ^
Dij 98 ^v	✓ / / / ^ ^ ^ ^ ^ ko o k nnaon monn lml
Ben5 29 ^v	✓ - - ^ ^ ^ ^ ^ mi chr
Yrx 100	✓ - - ^ ^ ^ ^ ^ mi chr
Alb 47 ^v	✓ - - ^ ^ ^ ^ ^ mi chr

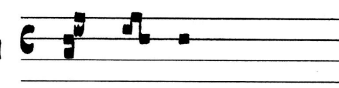
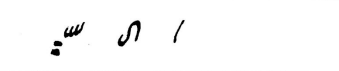
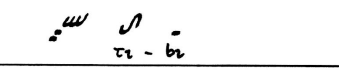
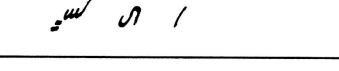
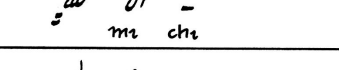
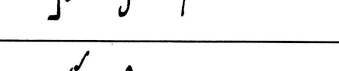
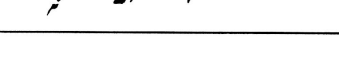
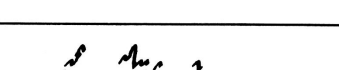
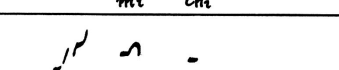
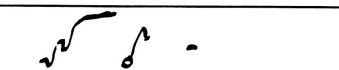
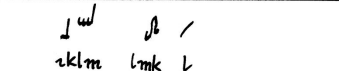
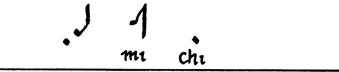
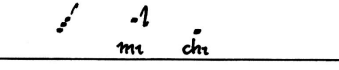

Cant. 8. Cantemus Dño		51
GT 186		
GNo 152		pro- te- ctor fa- ctus est mi- hi
Ein	- ✓ - ✓ - - ✓ -	
Bab1	- ✓ - ✓ - - ✓ -	
Gal1	- ✓ - ✓ - - ✓ -	
Gal2	- ✓ - ✓ - - ✓ -	
Gal3	- ✓ - ✓ - - ✓ -	
Eli		
Lan		
Van2		mi chi
Klo1		mi chi
Cha1	- ✓ - ✓ - - ✓ -	
Lav	- ✓ - ✓ - - ✓ -	
Dij		
Ben5		mi chi
Yrx	- ✓ - ✓ - - ✓ -	mi chi
Alb	- ✓ - ✓ - - ✓ -	mi chi

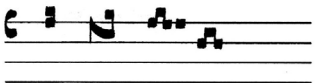
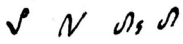
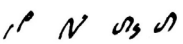

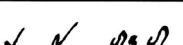
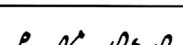
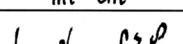
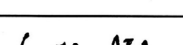

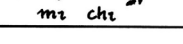
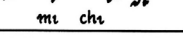
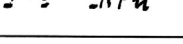
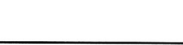
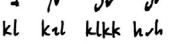
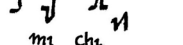
Of. 2. Dexterā Dñi (sine all.)		52
OT 26		
[v.2.]	mi - hi	
Ein		
Bab1		
Gal2		
Gal3		
Eli		
Lan		
Van2		
Klo1		mi chi
Cha1		
Lav		
Dij		
Ben5		mi chi
Yrx		mi chi
Alb		mi chi

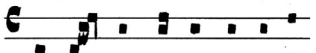
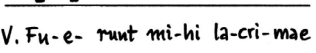
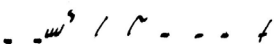
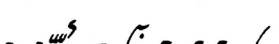

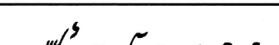
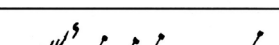
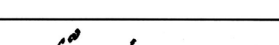
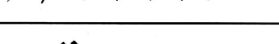
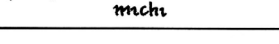
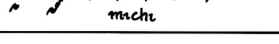
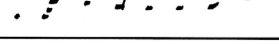
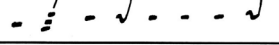

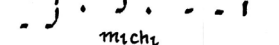
Grad. 5. Pacifice loquebantur 53	
GT 131	 mi - hi
Ein 178	
Bab1 35	
Gal1 83	
Gal2 62	
Gal3 175	 mi chu
Eli 24v	
Lan 84	
Van2 79v	 mi chu
Klo1 81	 mi chu
Cha1 51	
Lav 89v	
Dij 89	 fzf fhk fhk kzf fhk hzf
Ben5 103v	 mi chu
Yrx 116	 mi chu
Alb 53v	 mi chu

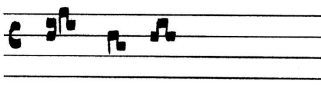


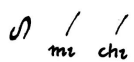

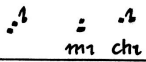
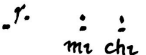
Of. 1. Confitebor tibi, Dñe 54	
OT 45	 [v.2.] da mi - hi
Ein 166	
Bab1 32v	
Gal2 58	
Gal3 170	 mi chu
Eli 23	
Lan 78	
Van2 74v	
Klo1 76	 mi chu
Cha1 47	
Lav 86	
Dij 101v	 gh khk s
Ben5 98v	 mi chu
Yrx 110	 mi chu
Alb 51	 mi chu


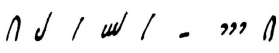
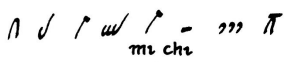


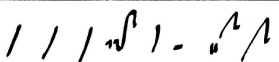

Of. 8. Levabo (Revela)		55
GT 78		da mi - hi
Ein 105		
Bab1 21		
Gal2 37		
Gal3 144		
Eli 15		
Lan 43		
Van2 38		mi chi
Klo1 49v		mi chi
Cha1 26		
Lav 66		
Dij 137		de fgs gh gh h g
Ben5 67v		mi chi
Yrx 76		mi chi
Alb 36v		mi chi

Of. 3. Dñe vivifica		56
OT 31		fac mi - hi
[v.2.]		
Ein 98		
Bab1 19v		ti - bi
Gal2 35		
Gal3 137		mi chi
Eli 14		
Lan 40		
Van2 34		
Klo1 46v		mi chi
Cha1 24		
Lav 64		
Dij 127		klm lmk l
Ben5 64v		mi chi
Yrx 68		mi chi
Alb 34v		mi chi

Grad. 5. Qui operatus est		57
GT 536		et mi- hi
Ein	277	
Bab1	55	
Gal1	124	
Gal2	101	
Gal3	239	 mi chi
Eli	30	
Lan	136	
Van2	199	 mi chi
Klo1	137 ^v	 mi chi
Cha1	78	
Lav		
Dij	94	 kl kul klkk h/h
Ben5	208	 mi chi
Yrx	205	 mi chi
Alb	103	 mi chi


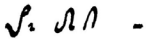
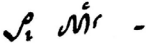


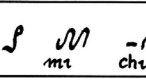
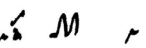
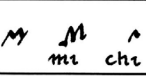
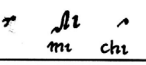
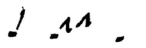

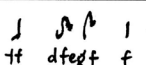
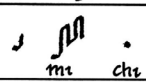
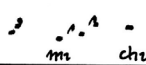
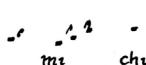
Cant. 8. Sicut cervus		58
GT 191		
GNo 159		V. Fu-e- runt mi-hi la-cri-mae
[v.3.]		
Ein	203	
Bab1	40	
Gal1	105	
Gal2	75	
Gal3	195	 mi chi
Eli		
Lan	102	
Van2	103 ^v	 michi
Klo1	100 ^v	 michi
Cha1	59	
Lav	108	
Dij		
Ben5	120	 michi
Yrx	151	 mi chi
Alb	67	 mi chi


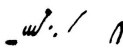
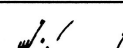
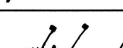
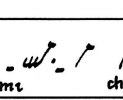
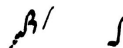
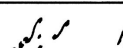
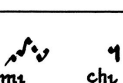
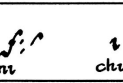


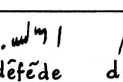
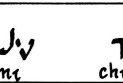
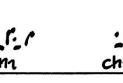

Ant. 5. Dñe, tu mihi lavas pedes 59	
GT 165	 tu mi- hi
H 185	
Bab1 98 ^v	
Gal2	
Gal3 187	 mi chi
Eli	
Lan	
Van2	
Klo1 92 ^v	 mi chi
Cha1	
Lav	
Dij	
Ben5	
Yrx 130	 mi chi
Alb 61	 mi chi

In. 7. Deus, in adiutorium 60	
GT 315 GNo 298	 qui co- gi- tant mi- hi ma- la
Ein 124	
Bab1 24 ^v	
Gal2 44	
Gal3 150	 mi chi
Eli 17 ^v	
Lan 56	
Van2 49	 mi chi
Klo1 57 ^v	 mi chi
Cha1 35	
Lav 73 ^v	
Dij 45	
Ben5 78 ^v	 mi chi
Yrx 89	
Alb 42 ^v	

Of. 6. Dñe in auxilium 61	
OT 107 [v.2.]	mi- hi
Ein 129	
Bab1 25v	
Gal2 46	
Gal3 152	mi che
Eli 18	
Lan 58	
Van2 51v	
Klo1 59	mi che
Cha1 36	
Lav 74v	
Dij 129v	fd fff ghgh
Ben5 80v	mi che
Yrx 91	mi che
Alb 43	mi che

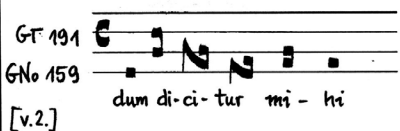
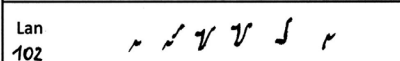
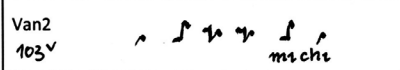
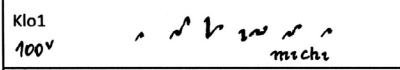
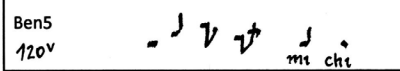
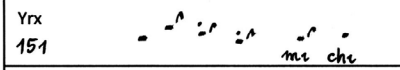
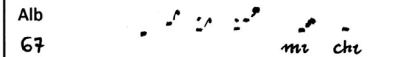
Co. 5. Qui mihi ministrat 62	
GT 484 GNo 95	Qui mi- hi mi- ni- strat
Ein 289	
Bab1 57v	
Gal2 105	
Gal3 248	mi che
Eli 31v	
Lan	
Van2 207v	mi che
Klo1 141v	mi che
Cha1 81	
Lav 130v	
Dij 36	f hsk k kh sk h
Ben5 249	mi che
Yrx 213	mi che
Alb 107v	mi che

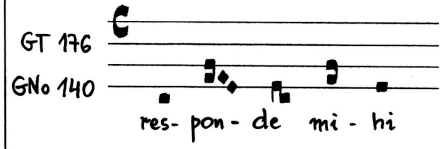
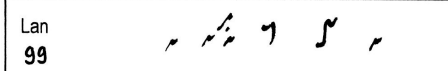
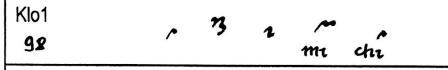
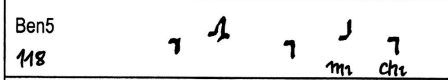
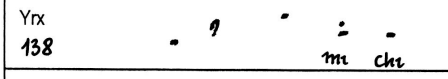
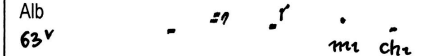
Grad. 3. Ego autem		63
GT 152		dum mi - hi
Ein 188		-
Bab1 37		-
Gal1 93		-
Gal2 68		-
Gal3 183		mi chi
Eli		
Lan 93		
Van2 87 ^v		mi chi
Klo1 88 ^v		mi chi
Cha1 54		
Lav 95 ^v		
Dij 84		ff dfegf f
Ben5 142 ^v		mi chi
Yrx 125		mi chi
Alb 58 ^v		mi chi

Of. 1. Benedicam Dñum		64
GT 293		mi - hi
Ein 120		
Bab1 24		
Gal2 43		
Gal3 148		mi chi
Eli 17		
Lan 54		
Van2 46 ^v		mi chi
Klo1 55 ^v		mi chi
Cha1 33		
Lav 72		
Dij 102 ^v		dēfēde dc
Ben5 76 ^v		mi chi
Yrx 87		mi chi
Alb 44 ^v		mi chi

Imp. Popule meus 65	
GT 178 GNo 142	
Ein 384	
Bab1	
Gal2	
Gal3 190	
Eli	
Lan 99	
Van2	
Klo1 96v	
Cha1	
Lav 102v	
Dij	
Ben5 118	
Yrx 138	
Alb 64	

Co. 1. Data est mihi 66	
GT 213 GNo 186	
Ein 222	
Bab1 43v	
Gal2 82	
Gal3 207	
Eli	
Lan 110	
Van2 111v	
Klo1 109	
Cha1 63	
Lav 114	
Dij 25	
Ben5 142	
Yrx 161	
Alb 76	

Cant. 8. Sicut cervus		67
GT 191 GNo 159		
Ein 203	- ✓ N N ✓ -	
Bab1 40	- / N N ✓ -	
Gal1 106	- ✓ N N ✓ -	
Gal2 75	- ✓ N N ✓ -	
Gal3 195	- ✓ N N ✓ - mi chi	
Eli		
Lan 102		
Van2 103 ^v		
Klo1 100 ^v		
Cha1 59	= ✓ v v ✓ -	
Lav 108	- ✓ N N ✓ -	
Dij		
Ben5 120 ^v		
Yrx 151		
Alb 67		

Impr. Popule meus		68
GT 176 GNo 140		
Ein 384	- ✓: N ~ -	
Bab1		
Gal2		
Gal3 190	- S ^r N r - mi chi	
Eli		
Lan 99		
Van2		
Klo1 92		
Cha1		
Lav 102 ^v	- ✓ - ✓ -	
Dij		
Ben5 118		
Yrx 138		
Alb 63 ^v		

Of. 6. Confitebor Dño 69	
OT 75 [v.2.]	 qui de-tra-he - baut mi-hi
Ein 239	- - - $\pi \pi \bar{N} P$ - -
Bab1 46	/ / / $\bar{N} \bar{N} N P$ - -
Gal2 86	- - - $\pi \pi \bar{N} P$ - -
Gal3 215	- - - $\bar{N} N P$ - - mi-che
Eli	
Lan 117	/// /// /// /// ///
Van2 118 ^v	
Klo1 121	$\wedge \wedge \wedge \bar{N} \bar{N} \wedge \wedge \wedge$ mi-che
Cha1	
Lav 120	- - - $\bar{N} \bar{N} \bar{N} - / -$
Dij 128	l l l $\bar{N} \bar{N} \bar{N} 9$ - - k k k k _i k _i m _l m k _i h h
Ben5 162 ^v	- - - $\bar{N} \bar{N} \bar{N}$ mi-che
Yrx 178	- - - $\bar{N} \bar{N} \bar{N}$ mi-che
Alb 88	- - - $\bar{N} \bar{N} \bar{N} 9$ mi-che

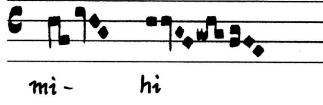
Co. 4. Memento verbi tui 70	
GT 346 GNo 335	 in quo mi-hi spem
Ein 177	- $\bar{N} / \pi \checkmark$
Bab1 35	- $\bar{N} / \pi /$
Gal2 62	- $\bar{N} / \bar{N} \checkmark$
Gal3 175	- $\bar{N} \bar{N} \bar{N} \checkmark$ mi che
Eli 24	- $\bar{N} / \bar{N} !$
Lan 84	$\bar{N} \bar{N} \bar{N} \bar{N} \bar{N}$
Van2 79	$\bar{N} \bar{N} \bar{N} \bar{N} \bar{N}$ mi che
Klo1 84	$\bar{N} \bar{N} \bar{N} \bar{N} \bar{N}$ mi che
Cha1 51	- $\bar{N} / \bar{N} !$
Lav 89 ^v	- $\bar{N} / \bar{N} \checkmark$
Dij 33 bis	- $\bar{N} / \bar{N} \bar{N}$ d d h g h g f g h
Ben5 103 ^v	- $\bar{N} \bar{N} \bar{N}$ mi che
Yrx 116	- $\bar{N} \bar{N} \bar{N}$ mi che
Alb 53 ^v	- $\bar{N} \bar{N} \bar{N}$ mi che

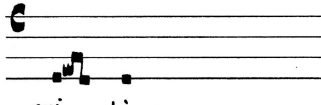
Co.4. Feci iudicium		71
GT 529		
	ca-lum-ni-en-tur mi-hi	
Ein 63		
Bab1 13v		
Gal2 22		
Gal3 115		
Eli 9		
Lan		
Van2 245v		
Klo1 31		
Cha1 16		
Lav 46v		
Dij 33v		
Ben5 43v		
Yrx 40		
Alb 23v		


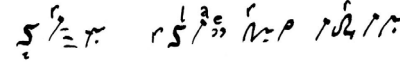
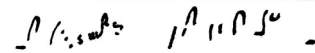
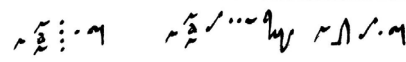
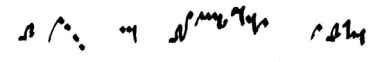
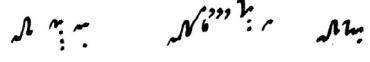
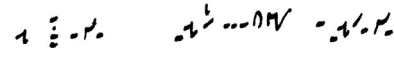
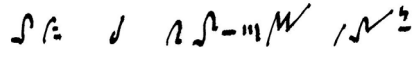
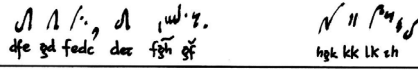

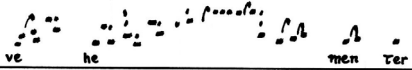
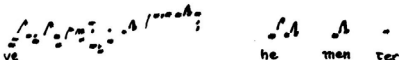
Tr. Saepe expugnauerunt		72
GT 122		
GNo 92		
[v.3.]	mi-hi	
Ein 165		
Bab1 32v		
Gal1 85		
Gal2 58		
Gal3 169		
Eli 23		
Lan 77		
Van2 74		
Klo1 75v		
Cha1 47		
Lav 85v		
Dij 74		
Ben5 98		
Yrx 110		
Alb 51		

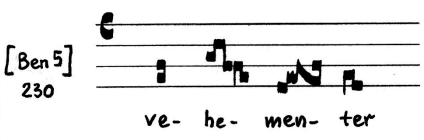
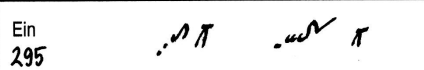
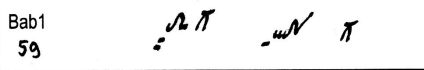
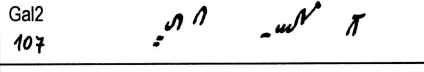
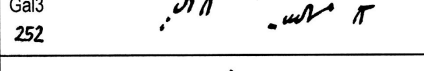
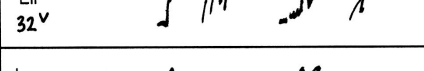
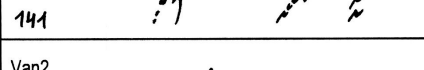
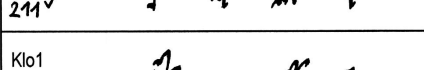
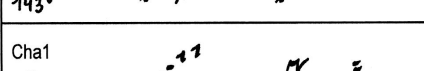
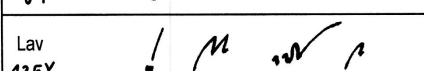
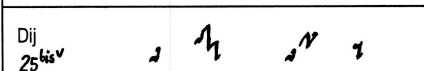
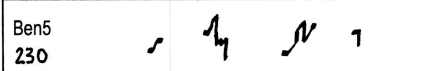
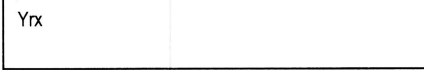
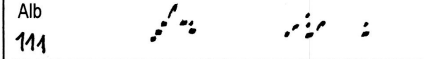
Of. 5. Sanctificavit		73
OT 116		os-ten-de mi - hi
[v.2.]		
Ein		333
Bab1		67
Gal2		123
Gal3		282 mi chi
Eli		41 ^v
Lan		159 [mi hi]
Van2		170 ^v
Klo1		158 ^v mi chi
Cha1		97
Lav		162 ^v
Dij		131 k kl klĭh gk lk'g s
Ben5		260 ^v mi chi
Yrx		254 mi chi
Alb		131 ^v mi chi


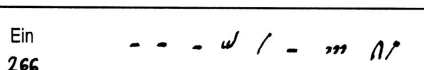
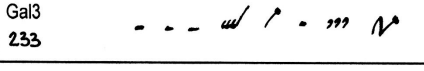
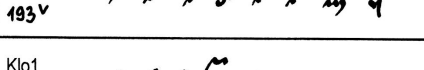
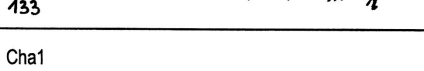
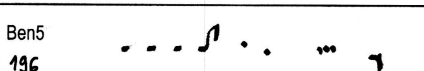
Of. 1. Benedicam Dñum		74
GT 293		qui mi - hi
GNo 270		
Ein		120
Bab1		24
Gal2		43
Gal3		148 mi chi
Eli		17
Lan		54
Van2		46 ^v mi chi
Klo1		55 ^v mi chi
Cha1		33
Lav		72
Dij		102 ^v f ghākh h
Ben5		76 ^v mi chi
Yrx		87 mi chi
Alb		41 ^v mi chi

Of.8. Benedictus es... et non tradas 75	
GT 132	
Ein 178	$N = \quad // = \text{u} \text{u} \checkmark$
Bab1 35	$\text{u} \checkmark \quad // = \text{u} \text{u} \checkmark$
Gal2 62	$N = \quad // = \text{u} \text{u} \checkmark$
Gal3 175	$\text{u} \checkmark \quad // = \text{u} \text{u} \checkmark$ mi chi
Eli 24 ^v	$N = \quad // \text{u} \text{u} \text{u}$
Lan 84	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$
Van2 79 ^v	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$ mi chi
Klo1 81 ^v	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$ mi chi
Cha1 51	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$
Lav 89 ^v	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$
Dij 149	$\text{u} \checkmark \quad // \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$ khlk. kklsh eksh ehg
Ben5 104	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$ mi chi
Yrx 116	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$ mi chi
Alb 53 ^v	$\text{u} \checkmark \quad \text{u} \checkmark \text{u} \checkmark$ mi chi

Of.1. Benedicam Dñum 76	
OT 09	
[v.2.]	mi - hi
Ein 121	$\text{u} \text{u} \text{u} -$
Bab1 24	$\text{u} \text{u} \text{u} -$
Gal2 43	$\text{u} \text{u} \text{u} -$
Gal3 148	$\text{u} \text{u} \text{u} -$ mi chi
Eli 17	$\text{u} \text{u} \text{u} -$
Lan 54	$\text{u} \text{u} \text{u} -$
Van2 46 ^v	
Klo1 56	$\text{u} \text{u} \text{u} -$ mi chi
Cha1 34	$\text{u} \text{u} \text{u} -$
Lav 72	$\text{u} \text{u} \text{u} -$
Dij 103	$\text{u} \text{u} \text{u} -$ shig g
Ben5 77	$\text{u} \text{u} \text{u} -$ mi chi
Yrx 87	$\text{u} \text{u} \text{u} -$ mi chi
Alb 42	$\text{u} \text{u} \text{u} -$ mi chi



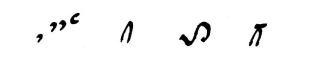
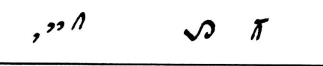
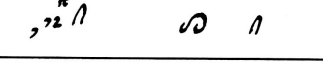
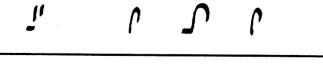
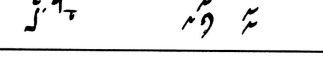
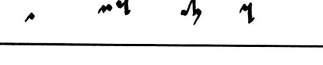
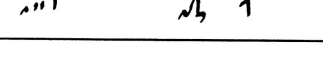
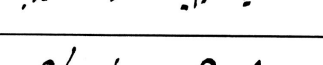

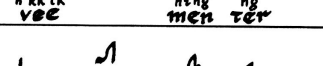
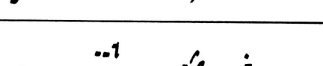
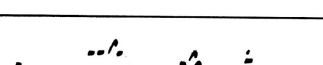
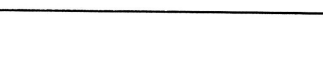
Al. G. Dñe in virtute		77
GT 293 GNº 270		
Ein 344		
Bab1		
Gal1		
Gal2		
Gal3		
Eli 46		
Lan 174		
Van2 153		
Klo1 150 ^v		
Cha1 105		
Lav 155		
Dij 62		
Ben5 249 ^v		
Yrx 240		
Alb 125 ^v		

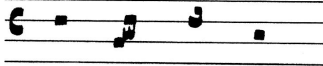
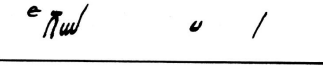
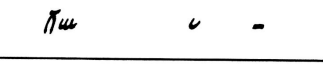
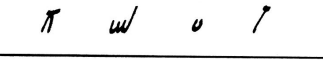
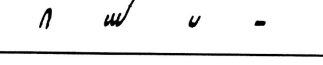
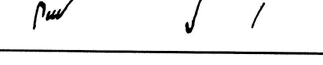
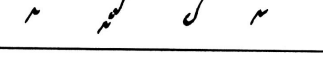
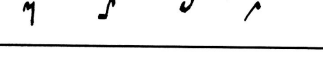
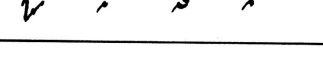
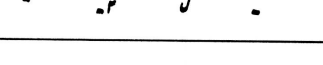
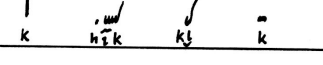
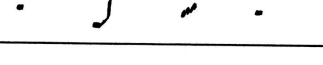
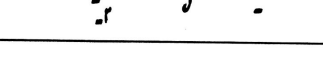

Co. 1. Principes		78
[Ben 5] 230		ve- he- men- ter
Ein 295		
Bab1 59		
Gal2 107		
Gal3 252		
Eli 32 ^v		
Lan 141		
Van2 211 ^v		
Klo1 143 ^v		
Cha1 84		
Lav 135 ^v		
Dij 26 ^{4s} ^v		
Ben5 230		
Yrx		
Alb 111		

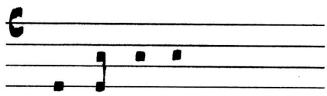
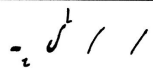
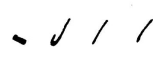
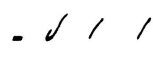
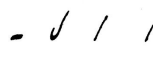
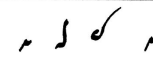
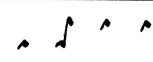
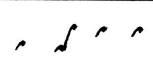
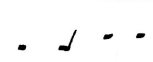
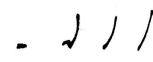
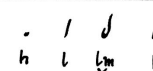
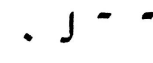


In. 7. Ne timeas		79
GT 569		ex-sul-ta-bit ve-he-men-ter
Ein 266		
Bab1		
Gal2		
Gal3 233		
Eli		
Lan		
Van2 193 ^v		
Klo1 133		
Cha1		
Lav		
Dij		
Ben5 196		
Yrx		
Alb		

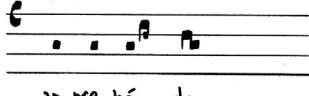
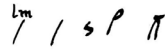
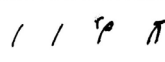
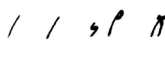
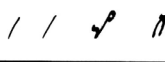
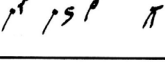

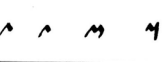
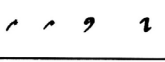
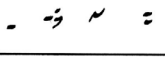
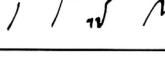
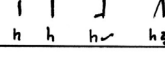
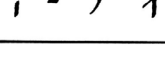
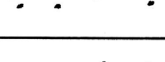
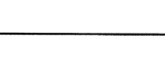
Of. 8. Emitte Spiritum		80
OT 78		
[v.1.]	ve - he - men [...] - ter	
Ein	-	♩ = 2 ^c ♩
253		
Bab1	-	♩ - ♩ ♩
49 ^v		
Gal2	-	♩ - ♩ ♩
92		
Gal3	-	♩ - ♩ ♩
222		
Eli	♩	♩ = ♩
26 ^v		
Lan	♩ ♩	♩ ♩ //
124		
Van2		
Klo1	♩	♩ ♩
126 ^v		
Cha1	-	♩ - ♩
69		
Lav	♩	♩ ♩
128		
Dij	♩ hzh	1 k ♩ ♩ ♩
137 ^v		klk hzh
Ben5	♩	1 ♩ ♩
185		
Yrx	♩	♩ ♩
182		
Alb	-	♩ ♩
91 ^v		

In. 7. In virtute tua ... iustus		81
GT 473		
	ve - he - men - ter	
Ein	e	♩ = ♩
77		♩ /
Bab1	♩	♩ -
16		
Gal2	♩ = ♩	♩ -
27		
Gal3	♩ = ♩	♩ -
124		
Eli	♩	♩ .
11		
Lan	♩	♩ ♩
29		
Van2	♩ ♩	♩ ♩
182 ^v		
Klo1	♩ ♩	♩ ♩
37 ^v		
Cha1	♩	♩ -
19		
Lav	♩	♩ ♩
53 ^v		
Dij	♩	♩ = ♩
42	mk	hik kj k
Ben5	♩	♩ .
51		
Yrx	♩	♩ ♩
51		
Alb	♩	♩ ♩
28 ^v		

Of. 6. In virtute tua		82
GT 513		ve- he- men- ter
Ein 34		
Bab1 7v		
Gal2 28		
Gal3 123		
Eli 5v		
Lan 22		
Van2 183		
Klo1 38		
Cha1 8		
Lav 33v		
Dij 134		vee men ter
Ben5 51v		
Yrx 52		
Alb 28v		

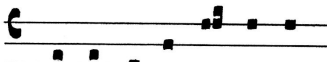
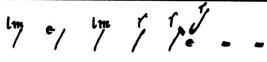

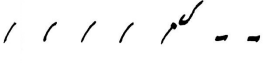
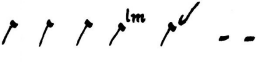
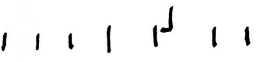
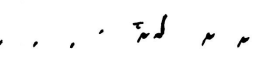
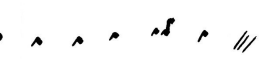
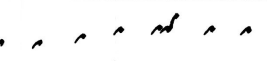
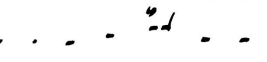
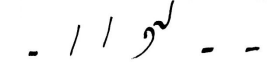
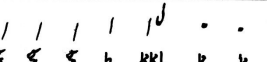
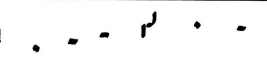
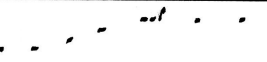
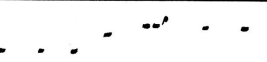
Co. 7. Factus est repente		83
GT 256		ve- he- men- tis
Ein 257		
Bab1 50v		
Gal2 93		
Gal3 224		
Eli 27		
Lan 126		
Van2 142v		
Klo1 128		
Cha1 71		
Lav		
Dij 45v		
Ben5 191		
Yrx 184		
Alb 93v		

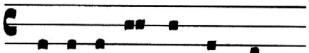
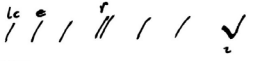
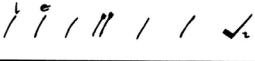
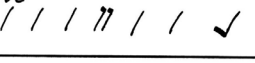
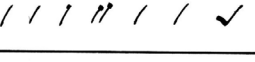
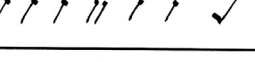
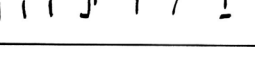
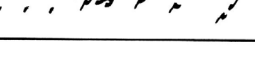
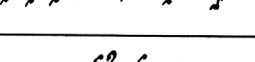
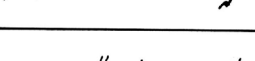
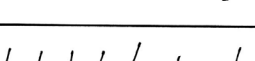
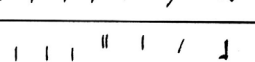
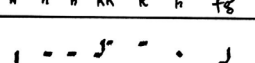
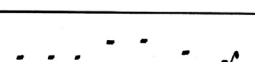
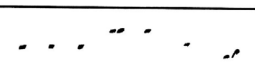
In. 4. Iudica Dñe		84
GT 150		
	ap- pre-hën-de	
Ein 136		
Bab1 36 ^v		
Gal2 67		
Gal3 131		
Eli		
Lan 92		
Van2 85 ^v		
Klo1 87 ^v		
Cha1 54		
Lav 95		
Dij 44 ^v		
Ben5 111 ^v		
Yrx 124		
Alb 58		

Grad. 3. Ego autem		85
GT 153		
	ap- pre-hën - de	
Ein 139		
Bab1 37		
Gal1 94		
Gal2 68		
Gal3 183		
Eli		
Lan 94		
Van2 87 ^v		
Klo1 88 ^v		
Cha1 54		
Lav 96		
Dij 84		
Ben5 112 ^v		
Yrx 126		
Alb 58 ^v		

Co.5. Servite Dño		86
GT 68		ap-pre-hén-di-te
Ein 98		
Bab1 20		
Gal2 35		
Gal3 138		
Eli 14		
Lan 40		
Van2 34v		
Klo1 46v		
Cha1 24		
Lav 64		
Dij 37		
Ben5 64v		
Yrx 68		
Alb 34v		

Of.4. Factus est Dominus		87
OT 43		et com-pre-hén-dam
[v.1.]		
Ein 162		
Bab1 32		
Gal2 57		
Gal3 168		
Eli 22v		
Lan 75		
Van2		
Klo1 74v		
Cha1 46		
Lav 85		
Dij 115		
Ben5 96v		
Yrx 109		
Alb 50v		

In. 1. Lex Dñi		88
GT 36		
	ir-re-pre-hen-si-bi-lis	
Ein 129		
Bab1 25v		
Gal2 46		
Gal3 153		
Eli 18v		
Lan 59		
Van2 51v		
Klo1 59v		
Cha1 36		
Lav 74v		
Dij 17	 8 8 8 h kkl k k	
Ben5 81		
Yrx 91		
Alb 43v		

Grad. 5. Locus iste		89
GT 398		
GNo 380	ir-re-pre-hen-si-bi-lis	
Ein 246		
Bab1 48		
Gal1 115		
Gal2 89		
Gal3 267		
Eli 25v		
Lan 120		
Van2 227v		
Klo1 35v		
Cha1 67		
Lav 124v		
Dij 92v	 h h h kk k h fg	
Ben5 174		
Yrx 263		
Alb 30v	